

Antonio Cesti (1623–1669)

L'Orontea

Oper in drei Akten und einem Prolog
Libretto von Giacinto Andrea Cicognini,
revidiert von Nicola Badolato
Herausgegeben von Álvaro Torrente
Uraufführung 19. Februar 1656,
Neues Hoftheater, Innsbruck

Live-Aufnahme der Premieren-Serie
der Frankfurter Erstaufführung,
Februar / März 2015
Oper Frankfurt Recording System
Recording Producer: Christian Wilde

Oper Frankfurt

Bernd Loebe, Intendant
Sebastian Weigle, Generalmusikdirektor

Besetzung | Cast

Orontea **Paula Murrihy**
Creonte **Sebastian Geyer**
Tibrino, Amore **Juanita Lascarro**
Aristea **Guy de Mey**
Alidoro **Xavier Sabata**
Gelone **Simon Bailey**
Corindo **Matthias Rexroth**
Silandra **Louise Alder**
Giacinta **Kateryna Kasper**
Filosofia **Katharina Magiera**

Frankfurter Opern- und Museumsorchester

Monteverdi-Continuo-Ensemble

Dirigent / conductor **Ivor Bolton**

Inszenierung / director **Walter Sutcliffe**

Bühnenbild / stage design and Kostüme / costume design **Gideon Davey**

Dramaturgie / dramaturgy **Steffi Mieszkowski**

Louise Alder – Silandra



1. AKT

- [01] **Sinfonia** 01:14
- [02] **Prologo** – Sciolta il crin (*Filosofia, Amore*) 10:25
- [03] **Atto I, Scena I** Superbo Amore (*Oron-tea*) 02:12
- [04] **Scena II** E pur sempre fastosa di libertà (*Creonte, Orontea*) 02:49
- [05] **Scena III** Hai provato, assassino (*Tibrino, Orontea*) 02:47
- [06] **Scena IV** Non affrettar il passo (*Aristea, Alidoro, Orontea, Tibrino*) 02:59
- [07] **Scena V** Ardo, lassa, o non ardo? (*Orontea*) 01:26
- [08] **Scena VI** Chi non beve (*Gelone*) 03:31
- [09] **Scena VII** Com'è dolce (*Corindo, Gelone*) 04:38
- [10] **Scena VIII** Come dolce (*Silandra, Corindo, Gelone*) 02:50
- [11] Spuntò in ciel (*Corindo, Silandra, Gelone*) 03:46
- [12] **Scena IX** Fu lieve la ferita (*Orontea, Alidoro*) 04:27

- [13] **Scena X** Vieni, resta, no, sì? (*Alidoro*) 02:51
- [14] **Scena XI** Qual nuova luce aggirasi (*Silandra, Alidoro*) 02:19
- [15] Donzelletta vezzosetta (*Alidoro, Silandra*) 03:59
- [16] **Scena XII** Ferma là, ferma là (*Gelone*) 03:22
- [17] **Scena XIII** Pur ti ritrovo alfine (*Tibrino, Gelone*) 03:08
- [18] In grembo ai fiori lieto mi sto (*Gelone, Tibrino*) 03:24

total 62:18

2. AKT

- [01] **Preludio** 01:07
- [02] **Atto II, Scena I** S'io non vedo Alidoro
(*Oron tea*) 02:33
- [03] **Scena II** Signora, un forestiero audien-
za chiede (*Silandra, Oron tea*) 00:44
- [04] **Scena III** Eccomi a piedi tuoi (*Giacinta,*
Oron tea) 03:47
- [05] **Scena IV** Che farai, troppo altera?
(*Creonte, Oron tea, Giacinta*) 01:58
- [06] **Scena V** Così arrogante sei? (*Oron tea,*
Creonte) 02:01
- [07] **Scena VI** Se Amor insolente (*Aristea*)
02:19
- [08] **Scena VII** Dove, dove infelice me
(*Giacinta, Aristea*) 05:23
- [09] **Scena VIII** Addio, Corindo (*Silandra*)
04:08
- [10] **Scena IX** Vengo, cor mio (*Corindo,*
Silandra) 02:11
- [11] **Scena X** O cielo, a che son giunto
(*Corindo*) 01:36
- [12] **Scena XI** Fortunati colori dalla terra
prodotti (*Alidoro, Tibrino*) 01:39
- [13] **Scena XII** Eccomi, vita mia (*Silandra,*
Alidoro, Tibrino) 04:56

- [14] **Scena XIII** E che vorresti (*Oron tea,*
Silandra, Alidoro, Tibrino) 02:10
- [15] **Scena XIV** Qual fulmine tonante
(*Alidoro*) 03:03
- [16] **Scena XV** Il sole ancor non spunta
(*Gelone*) 02:12
- [17] **Scena XVI** E che si fa? (*Oron tea,*
Gelone) 00:33
- [18] **Scena XVII** Intorno all' idol mio
(*Oron tea, Gelone*) 07:20
- [19] **Scena XVIII** Qual profondo letargo
(*Alidoro*) 05:24

total 55:15

3. AKT

- [01] **Atto III, Scena I** Rigorosa Orontea
(*Silandra*) 01:14
- [02] **Scena II** A me? – A te, mio bene
(*Alidoro, Silandra*) 00:58
- [03] **Scena III** La corte è sotto sopra
(*Tibrino, Gelone*) 04:38
- [04] **Scena IV** A così infausto segno ti guidò
(*Creonte, Orontea*) 04:30
- [05] **Scena V** De' tuoi doni arricchito
(*Alidoro, Orontea*) 03:21
- [06] **Scena VI** Silandra, anima cara (*Alidoro, Silandra*) 03:16
- [07] **Scena VII** Dal pittore schermita
(*Gelone*) 01:39
- [08] **Scena VIII** Che novelle, Gelone?
(*Corindo, Gelone*) 02:37
- [09] **Scena IX** Flemma, pian, piano (*Tibrino, Gelone, Corindo*) 03:04
- [10] **Scena X** Mie pene, che fate?
(*Giacinta*) 10:07
- [11] **Scena XI** Nel real gabinetto (*Tibrino, Corindo*) 02:00
- [12] **Scena XII** Giacche femmina sei
(*Alidoro, Giacinta*) 02:31
- [13] **Scena XIII** Il mio ben dice ch'io spero
(*Giacinta*) 02:19
- [14] **Scena XIV** La genitrice mia (*Alidoro, Gelone*) 00:58
- [15] **Scena XV–XX** In che t'offese?
(*Orontea, Corindo, Creonte, Silandra, Gelone, Tibrino, Alidoro, Giacinta*) 03:12
- [16] **Scena ultima** Ah, pur troppo son qui
(*Aristea, Orontea, Tibrino, Creonte*) 05:58
- [17] Innocente, mio tesoro (*Orontea, Alidoro, Silandra, Corindo*) 05:48
- total 58:20**

Paula Murrihy – Orontea



L'Orontea



Ein regelrechter Kassenschlager gelang Antonio Cesti mit der Vertonung von *L'Oronte*; ein Werk, das basierend auf dem Text des erfahrenen Theaterdichters Giacinto Andrea Cicognini speziell für die Karnevalssaison komponiert wurde. Dynamische Dialoge, gespickt mit geistreichen Doppeldeutigkeiten und angereichert mit einer Prise Ironie garantieren damals wie heute für einen hohen Unterhaltungswert jener Oper. Die Uraufführung erfolgte 1656 in Innsbruck, am Hof des Tiroler Erzherzogs Ferdinand Karl, der in Begleitung seiner Frau Anna de' Medici während einer Reise durch Norditalien auf Antonio Cesti aufmerksam geworden war.

Die ärmlichen Familienverhältnisse des 1623 in Arezzo geborenen und ursprünglich auf den Vornamen Pietro getauften Cesti waren ausschlaggebend für seine kirchliche Laufbahn, die ihm eine solide Ausbildung garantieren sollte. Er trat in den Minoritenorden ein und wählte Antonio als Ordensnamen. Als im Jahr 1637 in Venedig das Teatro San Cassiano als erstes kommerziell betriebenes Opernhaus seine Pforten öffnete, wechselte Cesti 14-jährig in das Kloster San Francesco in Arezzo; 1644 wurde er Organist. Seiner schönen Tenorstim-

Antonio Cesti scored a genuine hit with the setting of *L'Oronte*, a work specially composed for the carnival season, based on the text of the experienced dramatist Giacinto Andrea Cicognini. Dynamic dialogues, interspersed with witty innuendos and enriched with a pinch of irony ensured, then as now, that the opera would have high entertainment value. The world premiere was given in 1656 in Innsbruck, at the court of Tyrolean Archduke Ferdinand Karl, who had become interested in Antonio Cesti during a journey through northern Italy accompanied by his wife, Anna de' Medici.

Cesti was born in 1623 in Arezzo in poor living circumstances and originally baptised under the name of Pietro; his poverty was decisive for his career in the Church, which was to guarantee him a solid education. He thus joined the Order of Minorites and took Antonio as his monk's name. When the Teatro San Cassiano opened its gates in Venice in 1637 as the first commercial opera house, 14-year-old Cesti transferred to the San Francesco Monastery in Arezzo and became organist there in 1644. His beautiful tenor voice earned him an engagement as a cathedral

me verdankte er eine Anstellung als Domsänger in Pisa sowie Auftritte an toskanischen Fürstenhöfen, was einerseits die Protektion der Medici zur Folge hatte und andererseits die Bekanntschaft mit damals führenden Opernkomponisten wie Francesco Cavalli erbrachte.

In Venedig hatte Cesti 1651 Gelegenheit, sich mit seiner ersten eigenen Opernkomposition, *Alessandro, vincitor di se stesso*, zu präsentieren. Es mutet wenig verwunderlich an, dass sich der opernaffine Erzherzog von Tirol jenes Talent sichern wollte, um mit dessen Hilfe in Innsbruck ein vergleichbares Opernensemble aufzubauen, wie es an den Fürstenhöfen in Mantua, Florenz, Ferrara oder Parma gang und gäbe war. Ferdinand Karl erwirkte bei der Kirche eine Freistellung des Franziskanerbruders Antonio für die Dauer von fünf Jahren und engagierte Cesti als Direktor für den Bereich der weltlichen Musik sowie als Impresario einer italienischen Opernkompanie an seinem Hof. Dort kamen schließlich nach der Einweihung des nach venezianischem Vorbild neu errichteten Opernhauses mit *La Cleopatra* (1654) eine ganze Reihe seiner Opern zur Aufführung; auf *L'Argia* folgten *L'Orontea* sowie *La Dori*. Der zweifelsohne bedeutendste Auf-

singer in Pisa as well as appearances at Tuscan princely courts, resulting in both the support of the Medici family and the acquaintance of such leading contemporary operatic composers as Francesco Cavalli.

In Venice Cesti had the opportunity, in 1651, to present his first operatic composition, *Alessandro, vincitor di se stesso*. It is not surprising that the opera-loving Archduke of Tyrol wished to secure this new talent in order to develop with his help a comparable opera in Innsbruck, as was customary at the princely courts in Mantua, Florence, Ferrara and Parma. Ferdinand Karl arranged for the Franciscan monk Antonio to be released from his church duties for five years, engaging Cesti as director of the field of secular music and as impresario of an Italian opera company at his court. After the formal opening of the new opera house (modelled on its Venetian predecessor) with performances of *La Cleopatra* (1654), an entire series of his operas was presented: *L'Argia* was followed by *L'Orontea* and *La Dori*. However, Cesti also received a commission from another Habsburg, doubtless the most important one in his life. The Franciscan monk with such an enthusiasm for the theatre was

trag seines Lebens wurde Cesti allerdings von einem anderen Habsburger erteilt: anlässlich der Vermählung Kaiser Leopold I. mit Margarita Teresa von Spanien wurde der theaterbegeisterte Franziskanermönch mit der Komposition einer fünftaktigen Prunkoper (*Il pomo d'oro*) betraut. Zwar kam *Il pomo d'oro* aufgrund einiger Verzögerungen erst im Juli 1668 zur Aufführung, gleichwohl wurde das sich über zwei Abende erstreckende Werk mit 50 Solisten in jedweder Hinsicht den Erwartungen an ein prachtvolles Spektakel zu Ehren der kaiserlichen Majestäten gerecht. Am Tiroler Fürstenhof waren die Verhältnisse zwar bescheidener, doch im Hinblick auf die ihm zur Verfügung stehenden Sänger und Musiker konnte sich Cesti glücklich schätzen.

Dem Ensemble am Innsbrucker Hof gehörten u. a. Anna Renzi (die Ottavia der venezianischen Premiere von Monteverdis *L'incoronazione di Poppea*) sowie der Bass Giulio Cesare Donati an. Wenngleich keine Quellen mehr existieren, die über die Besetzung der einzelnen Rollen in Cestis 1656 uraufgeführter *L'Orontea* Aufschluss geben, legen Álvaro Torrente zufolge jedoch die für *L'Argia* (1655) verpflichteten Sänger gewisse Vermutungen nahe.

entrusted with the composition of a splendid five-act grand opera (*Il pomo d'oro*) to celebrate the marriage of Kaiser Leopold I to Margarita Teresa of Spain. *Il pomo d'oro* was only premiered in July 1668, due to several delays; nonetheless, this work lasting for two evenings with 50 soloists completely fulfilled the expectations of a magnificent spectacle in honour of the Imperial Majesty. Circumstances were more modest at the Tyrolean court, but Cesti could consider himself fortunate regarding the singers and musicians available to him there.

The ensemble at the Innsbruck court included Anna Renzi (who sang Ottavia at the Venetian premiere of Monteverdi's *L'incoronazione di Poppea*) and the bass Giulio Cesare Donati. Although there are no other extant sources describing the interpreters of the individual roles in Cesti's *L'Orontea* premiered in 1656, Álvaro Torrente has some definite ideas about who the singers engaged in *L'Argia* (1655) might have been. After the bass Giulio Cesare Donati created a sensation in Venice during the 1651/52 season in Francesco Cavalli's *La Calisto* as Jupiter, among other roles, it is more than probable that Cesti was also well in-

Nachdem der Bass Giulio Cesare Donati in der Saison 1651/52 in Venedig u. a. in Francesco Cavallis *La Calisto* als Jupiter Furore gemacht hatte, ist es mehr als wahrscheinlich, dass auch Cesti um das komische Potenzial jenes Sängers wusste und dessen Gabe in Innsbruck publikumswirksam zur Geltung bringen wollte: um Jupiters Verkleidung als Diana auch musikalisch glaubhaft zu machen, hatte Donati in *La Calisto* im Falsett gesungen, was dem Sänger großen Beifall einbrachte. Donatis komödiantisches Talent wie auch seine spezielle Technik des *basso alla batarda*, die es ihm erlaubte, drei Oktaven abzudecken, legen den Schluss nahe, dass er als Gelone – Orontea's komischer und meist betrunkenen Diener – besetzt war. In der im Wellesley College aufbewahrten *L'Orontea*-Fassung ist Gelones Partie teilweise im Falsett, dann wieder im Bass- bzw. Baritonregister notiert; diese Entsprechung zwischen einer spezifischen Sängerbegabung und der Komposition wäre eine logische Erklärung für das charakteristische Wechselspiel zwischen hoher und tiefer Lage, das diese Rolle auszeichnet.

Das Figurenpersonal wie auch die Komödienhandlung weisen *L'Orontea* als Vorläufer

formed of that singer's comic potential and wished to present his talents to the Innsbruck public. In order to make Jupiter's disguise as Diana credible, also in a musical sense, Donati had sung falsetto in *La Calisto*, earning the singer tumultuous applause. Donati's comic talent, together with his special technique of *basso alla batarda* enabling him to cover three octaves, lead us to believe that he sang the role of Gelone – Orontea's comic and usually drunk servant. The version of *L'Orontea* preserved at Wellesley College reveals that Gelone's part is partially written in falsetto, then notated in the bass or baritone register again. This correspondence between a singer's specific gifts and the composition would be a logical explanation for the alternation between the high and low registers that characterise this role.

L'Orontea's cast of characters and comic plot reveal it to be a precursor of the buffo opera. The selection of its libretto was doubtless made in hopes of subsequent performances in Venice – a city which hosted over a half dozen public theatres during the second half of the 17th century and in which a paid and well-informed public determined success or failure.

der Buffo-Oper aus. Zweifelsohne dürfte die Auswahl des Librettos mit der Hoffnung auf Folgevorstellungen in Venedig erfolgt sein – einer Stadt, die in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts mehr als ein halbes Dutzend öffentliche Theater aufwies und in der ein verwöhntes, zahlendes Publikum über Erfolg oder Ruin entschied. Cesti wusste die Unterhaltungsansprüche seines Publikums exakt zu bedienen. Neben dem betrunkenen Diener Gelone sorgt auch die von einem Tenor gesungene alte Aristeia für heitere Stimmung. Aristeas aufkeimende Lust beim Anblick der als männlicher Krieger verkleideten Giacinta sowie die daraus resultierenden Missverständnisse und Verwicklungen sorgen für eine abwechslungsreiche Nebenhandlung, die mit der Übergabe des Medaillons gleichzeitig das gute Ende motiviert. Cestis Held Alidoro, der allen jungen Damen innerhalb der Oper den Kopf verdreht, ist musikalisch relativ simpel gestrickt und erweist sich als Projektionsfläche der an ihn herangetragenen Wünsche und Sehnsüchte, während die komplexer gestaltete Königin Orontea mit ihrem in Musik gefassten Liebesgeständnis »Intorno all' idol mio« eben jenen Gefühlen Ausdruck verleihen darf, gegen die

Cesti knew precisely how to satisfy the desires of his audience for entertainment. Alongside the drunken servant Gelone, the old Aristeia, sung by a tenor, also guarantees high spirits. Aristeia's budding lust when glimpsing Giacinta, disguised as a male warrior, as well as the ensuing misunderstandings and entanglements, provide a varied sub-plot that also motivates the fortunate ending with the presentation of the medallion. Cesti's hero Alidoro, who attracts the attention of all the young ladies during the course of the opera, is musically portrayed in a rather simple manner, proving to be an object of projection of desires and longings. Queen Orontea is developed with greater complexity; she lends expression to precisely those feelings with her confession of love, singing "Intorno all' idol mio" against which she fought vehemently at the beginning of the opera.

As is typical for an autograph manuscript from the 17th century, the version of *L'Orontea* preserved at Wellesley College (which served as the basis of the new version presented in Frankfurt) gives no indications as to instrumentation. One may assume, however, that Cesti's court orchestra in Innsbruck, the expenses of

sie sich zu Beginn der Oper noch heftig zur Wehr gesetzt hatte.

Wie es für erhaltene Partiturnachschriften aus dem 17. Jahrhundert typisch ist, finden sich auch in der im Wellesley College aufbewahrten *L'Orontea*-Fassung (die als Ausgangsbasis für die in Frankfurt zur Aufführung gebrachte neue Fassung diente) keinerlei Hinweise auf die Instrumentierung. Man kann allerdings davon ausgehen, dass Cesti Hoforchester in Innsbruck, dessen Kosten aus der fürstlichen Schatzkammer gedeckt wurden, um einiges größer ausfiel als die Orchester der kommerziellen Opernhäuser in Venedig, die sparsamer planen mussten. Aus den bruchstückhaften Überlieferungen über das Innsbrucker Hoforchester lässt sich Ivor Bolton zufolge schließen, dass Cesti zumindest zeitweise über bis zu sechs Violinisten (zwei davon auch als Trompeter eingesetzt) verfügte. Für die zusätzliche Erweiterung der beispielsweise in den venezianischen Opernhäusern üblichen Continuo-Gruppe kann man vom Einsatz einer Viola da gamba, zwei Cembali, zwei Zinken, einem Fagott, einer Barockposaune sowie einer Orgel ausgehen. Die Wiederentdeckung eines solchen Werkes birgt daher besondere Reize im Hinblick auf

which were covered by the privy purse, was somewhat larger than the orchestras of commercial opera houses in Venice, which were forced to economise. From the fragmentarily preserved statements concerning the Innsbruck court orchestra, Ivor Bolton concludes that Cesti, at least some of the time, had up to six violinists (two of them also engaged as trumpeters) at his disposal. For the additional expansion of the customary continuo group used in Venetian opera houses, for example, one may assume that a viola da gamba, two harpsichords, two cornetts, one bassoon, one baroque trombone and an organ were used. The rediscovery of such a work thus contains a special attraction as regards the large number of decisions concerning instrumentation: especially in the recitatives, for example, either the organ, harpsichord or theorbo makes its contribution to the protagonists' characterisation and to the situation comedy, according to its application and combination. As a whole, *L'Orontea* is notable for its outstanding lightness in musical design. Antonio Cesti was well aware of how to transfer actions and changes of emotion into highly skilled melodic turns of phrase, and to contrast these with emotionally

die Vielzahl an Entscheidungen hinsichtlich der Instrumentierung: Speziell in den Rezitativen tragen beispielsweise entweder Orgel, Cembalo oder Theorbe, je nach Einsatz und Kombination, ihren Teil zur Charakterisierung der Figuren sowie zur Situationskomik bei. Insgesamt zeichnet sich *L'Oron tea* durch eine große Leichtigkeit in der musikalischen Gestaltung aus. Antonio Cesti verstand es, Aktionen und Affektwechsel äußerst kunstvoll in melodische Wendungen zu übertragen und diese mit berührenden Melodien zu kontrastieren, was dazu führte, dass Folgevorstellungen in Rom, Florenz sowie in Venedig stattfanden und *L'Oron tea* zu einer der beliebtesten Opern des siebzehnten Jahrhunderts avancierte.

Steffi Mieszkowski

moving melodies. As a result, subsequent performances took place in Rome and Florence as well as in Venice, and *L'Oron tea* became one of the most beloved operas of the seventeenth century.

Steffi Mieszkowski

Handlung

Synopsis



Prolog

Filosofia (die Philosophie) und Amore (die Liebe) streiten darüber, wer größere Macht über die Menschen habe. Amore behauptet, dass ihr Einfluss die Motivation für alle Handlungen sei. Der Beweis hierfür soll am Hof der ägyptischen Königin Orontea erbracht werden.

1. Akt

Die Königin Orontea ist nicht bereit, sich der Liebe zu unterwerfen. Sie will ihre Unabhängigkeit genießen und sich auf ihre Pflichten als Herrscherin beschränken. Der Hofphilosoph Creonte versucht sie davon zu überzeugen, dass eine Heirat dem Wohle ihres Volkes diene, aber die Königin pocht auf ihre Freiheit.

Tibrino meldet, dass er einem jungen Fremden das Leben gerettet habe; jener verwundete Mann ist ausnehmend schön und wird von seiner alten Mutter Aristeia vor die Königin gebracht.

Corindo und seine Geliebte Silandra preisen die Liebe. Der betrunkene Diener Gelone stört ihre Zusammenkunft. Orontea und Alidoro sind allein; sie erfährt, dass er als Maler am Hof der phönizischen Prinzessin Arnea beschäftigt war, bis diese sich in ihn verliebt

Prologue

Filosofia (philosophy) and Amore (love) argue over their respective merits. Amore wants to prove her power and flies to queen Orontea's court in Egypt.

Act I

Orontea proclaims that she won't fall prey to love. She merely wishes to dedicate herself to her royal duties and enjoy her independence. Her court philosopher Creonte attempts to convince her of the benefits of marriage for her people but Orontea remains steadfast.

The soldier Tibrino reports that he saved the life of a very handsome young man. The victim is brought in front of the queen by his old mother Aristeia, pleading for mercy. Both are duly invited to stay at the royal palace. Orontea realizes that something has changed.

Corindo and Silandra praise love. The queen's butler Gelone – notoriously drunk almost all the time – interrupts the two lovebirds. Orontea finds out that her wounded guest is called Alidoro and used to be the royal painter at the Phoenician court. He decided to flee since Princess Arnea had fallen in love with him.

habe und er sich zur Flucht gezwungen sah. Orontea entwickelt eine starke Zuneigung zu Alidoro.

Silandra entdeckt den schönen Maler und macht aus ihrem aufkeimenden Interesse keinen Hehl. Auch Alidoro ist ihr nicht abgeneigt.

In stark alkoholisiertem Zustand glaubt sich Gelone auf hoher See. Ihm widerfährt ein Missgeschick, kurz bevor ihn Tibrino zur Königin bringen soll.

2. Akt

Orontea wird sich ihrer Liebe zu Alidoro bewusst, als Ismero um eine Audienz bei der Königin ersucht. »Er« entpuppt sich als Orontea einstige Vertraute Giacinta, die von ihrer Entführung während des Krieges und ihrer Flucht an den phönizischen Hof berichtet, an dem sie sich als Mann ausgegeben hatte. Schließlich hatte Prinzessin Arnea sie beauftragt, einen in Ungnade gefallenen Maler zu verfolgen und zu töten. Als Giacinta den Namen Alidoro nennt, reagiert die Königin mit rasendem Zorn. Creonte kommt hinzu. Er macht Orontea Vorhaltungen, verhöhnt ihre Liebe zu einem Plebejer und wirft ihr vor, sich zum Gespött des gesamten Reichs zu ma-

Silandra stumbles across the painter and feels a strong physical attraction to him. Gelone is supposed to come to the queen, but fails to leave the room, because he's dead drunk.

Act II

Orontea realizes her strong feelings for Alidoro. Ismero wants to see the queen, discovers his real identity as Giacinta, a former lady of the court. She was taken hostage during the war, escaped to Princess Arnea's court where she presented herself as the boy Ismero. Finally, she received orders to follow and kill the court painter, who was out of favour and had run off.

After Giacinta reports that she managed to wound the man called Alidoro, Orontea has an outburst of anger. Creonte appears and reprimands her for her unbecoming behaviour and for making a fool of herself. The queen finally admits that she is in love.

Aristea meets Giacinta, still in disguise as the young boy Ismero. The old woman tries to chat her up and has to admit defeat.

Silandra longs for Alidoro and is evermore surprised when Corindo comes to visit her unexpectedly. She breaks off with him.

chen. Die Königin wehrt zunächst ab, lässt sich aber schließlich zu dem für sie befreienden Geständnis hinreißen, das die gesamte Welt hören soll: Sie liebt Alidoro.

Aristea trifft auf die desolate Giacinta, die immer noch Männerkleider trägt und deshalb die Aufmerksamkeit der Alten erregt. Aristees eindeutig zweideutige Werbungsversuche laufen ins Leere.

Silandra sieht einem erneuten Treffen mit Alidoro sehnsüchtig entgegen. Unerwartet erscheint Corindo, dem sie erklärt, dass sie ihn nicht mehr liebt.

Mit Tibrinos Hilfe bereitet Alidoro seine Malutensilien vor. Silandra erscheint, um sich porträtieren zu lassen, was Tibrino dazu veranlasst, die Oberflächlichkeit der Frauen anzuprangern.

Während Alidoro und Silandra einander näherkommen, tritt Orontea ein. Der sich ihr bietende Anblick löst eine Eifersuchtstirade aus. Alidoro bleibt alleine zurück und schläft erschöpft ein. Gelone findet den Schlafenden, wird aber von der zurückkehrenden Königin fortgeschickt. In einem Liebesbrief will Orontea Alidoro ihre Gefühle offenbaren und ihm ihre Heiratsabsichten mitteilen. Als Garantie für

The painter and Tibrino set easel and canvas. Silandra appears and wishes to have her portrait painted. Orontea suddenly surprises both during a compromising scene and reacts with a jealous rage. After everybody has left, Alidoro falls asleep and Orontea returns to deposit a love letter, containing a marriage proposal, as well as her royal insignia next to Alidoro.

Act III

Silandra sees Alidoro, but is astounded by him being distant and dismissive. Alidoro tells her that he doesn't love her anymore, since he's soon to be king of Egypt. Silandra is distraught.

Gelone and Tibrino both agree that the whole court is in a state of utter disarray. Creonte is outraged by the queen's lack of discipline and reminds Orontea of her former values, her sense of duty and her royal ancestors. Eventually, she agrees to send away the unworthy painter and acts accordingly: She denies every intention of getting married to Alidoro, snatches away her crown and leaves. Alidoro tries to find comfort with Silandra but is rejected.

seine bevorstehende Zukunft als Ehemann und König von Ägypten legt sie neben ihm Zepter und Krone ab.

3. Akt

Silandra beklagt Orontea's Zorn. Bei einem unerwarteten Wiedersehen verhält sich Alidoro abweisend, mit der Begründung, dass er bald König sein werde. Silandra ist bestürzt.

Gelone und Tibrino stellen fest, dass der gesamte Hofstaat kopfsticht. Creonte ist höchst aufgebracht über Orontea's Verhalten: Er appelliert an ihr Pflichtgefühl und fordert von ihr, Alidoro wegzuschicken. Als dieser erscheint, entreißt ihm die Königin Brief und Herrschaftsinsignien und leugnet ihr Eheversprechen. Enttäuscht will Alidoro sich erneut Silandra zuwenden, doch diese reagiert mit Ablehnung.

Corindo erhält einen reumütigen Brief von Silandra, mit dem sie ihn zurückgewinnen möchte. Der von Eifersucht Geplagte will seinen Rivalen Alidoro töten. Tibrino stellt sich auf die Seite Alidoro's. Ismero, alias Giacinta, beklagt ihre nicht erwiderte Liebe zu dem fremden Maler. Unvermittelt trifft sie ein weiteres Mal auf Aristeia, die ein Medaillon als Gegen-

Corindo receives a grovelling letter of apology by Silandra who wishes to win him back. Jealous as before, Corindo intends to kill Alidoro. Giacinta has also fallen in love with the painter. Still in her breeches, she comes across Aristeia, who has another try to seduce the »sweet boy Ismero«. Aristeia gives a precious locket to Giacinta, hoping to receive a kiss in return. Giacinta, now dressed as a woman, hands the locket over to Alidoro, hoping to cause him to like her. Gelone concludes that the painter must have stolen the locket.

Meanwhile, Corindo receives a letter by Alidoro, in which he challenges Corindo to a duel. In order to save him, Orontea decides to raise Alidoro to the peerage. Silandra as well as Gelone accuse the painter of being a thief. The defendant is brought in front of Orontea and protests his innocence. Orontea now calls for his mother Aristeia, who reports that she once received the locket from her late husband, the pirate Ipparco.

The mystery is solved by Creonte: King Sidonio's son was born in Egypt, but the baby and the locket were robbed by pirates. Eventually, Aristeia admits to Creonte that she's not Alidoro's real mother and that Alidoro is in fact

leistung für einen Kuss verspricht. Giacinta nimmt das Geschenk an.

Tibrino überbringt das schriftliche Einverständnis des Malers für ein Duell mit Corindo. Ismero hat die Männerkleider abgelegt, um Alidoro zu beeindrucken. Sie übergibt ihm das Medaillon in der Hoffnung auf seine Zuneigung. Gelone hingegen glaubt, dass Alidoro den Schmuck gestohlen habe.

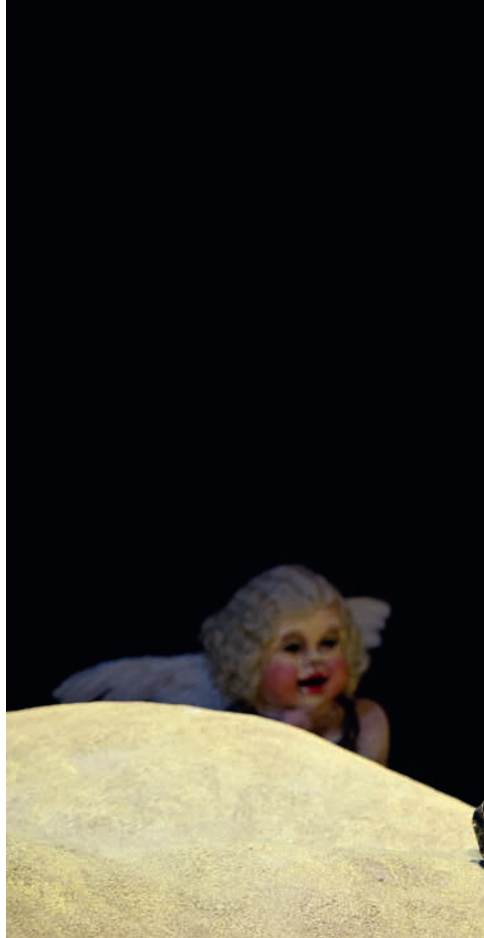
Oron tea hat von dem bevorstehenden Duell erfahren, möchte den Beschuldigten retten und in den Adelsstand erheben, was bei Creonte Protest auslöst.

Der Angeklagte Alidoro wird als Gefangener vorgeführt und gibt an, das Medaillon von Giacinta erhalten zu haben. Aristeia erklärt, dass sie das Schmuckstück einst von ihrem Ehemann, dem Piraten Ipparco, geschenkt bekommen habe. Einzig Creonte ist in der Lage, das Rätsel zu lösen: Aristes vermeintlicher Sohn Alidoro ist in Wahrheit der direkte Nachkomme des verstorbenen phönizischen Königs Sidonio und dessen Frau Irene. Das Kind kam in Ägypten zur Welt. Als der im Sterben liegende König Sidonio in Phönizien nach seinem neugeborenen Sohn verlangt habe, hätte Orontea Vater Tolomeo dem Säugling vor dessen Ab-

the baby that was stolen back then. The painter turns out to be princess Arnea's brother Floridano, heir to the king of Phoenicia. Orontea is overjoyed: Alidoro's noble birth entitles him to become her husband. In high spirits, Orontea gives Silandra to Corindo.

reise ein Medaillon um den Hals gelegt. Ein weiteres Medaillon hätte Creonte erhalten und das dritte wurde Orontea von ihrem Vater vererbt. In Wirklichkeit ist Alidoro demnach als Kind von Piraten geraubt worden, heißt tatsächlich Floridano und ist der Bruder der Prinzessin Arnea. Orontea ist zutiefst beglückt: Floridano ist ein würdiger Gatte. Corindo und Silandra sollen als zweites Paar Hochzeit feiern.

*Xavier Sabata – Alidoro
Louise Alder – Silandra*





Libretto



PROLOGO

[01] Sinfonia

Filosofia

[02] Sciolta il crin, nuda il piè, lacera il manto,
Vivo felice in solitarie celle.

Povera nacqui e domino le stelle;
Nuda passeggio e di tesori ho vanto.

Regie pompe, alte moli, Arabi incensi,
Lungi da me! So povertà m'appaga.
Morte contemplo, e del mio fin presaga
Con note di virtù, correggo i sensi.

Così quieta la mente e pago il core.
Nota solo a me stessa il mondo oblio.
Cibi il campo mi dà, bevande il rio.
Seguo Astrea, fuggo Marte, abborro Amore.

Amore

Largo alla sapienza, ala à costei
Ch'abborrisce gli dei.

Filosofia

Amor lasciami in pace.

Amore

O vecchia stolta,
Così rispetti un dio?

Filosofia

Lo dissi, e lo confermo un'altra volta.

Amore

Non temi questa face?

Filosofia

È una chimera.

Amore

Non paventi i miei strali?

Filosofia

O gran paura!

Amore

Non temi di Cupido?

Filosofia

Di tue forze e di te mi burlo e rido.

Amore

Che sì, che sì.

Filosofia

Taci, taci, tu sei ragazzo.

Amore

Ma nacqui à par del tempo.

Filosofia

E quel ch'è peggio,
Cieco, bastardo, e pazzo.

Amore

D'esser pazzo ancor non sò;
D'esser cieco in dubbio stò;
Ma ch'Amor sia bastardo,
Chi lo dice è bugiardo.

Ben è ver, che talora
Ad onta degli studi e de' consigli,
Faccio nascer bastardi
De' filosofi i figli.

Filosofia

O gran vanti, o gran prove;
Scrivi ch'hai fatto assai, scrivilo a Giove.

Amore

Così altera una donna?

Filosofia

Così indiscreto un dio?

Amore

Ferma vuo disputar.

Filosofia

Vattene omai.

Amore

Quid est philosophia?

Filosofia

Studia, leggi, contempla; indi il saprai.

Amore

Ch'io studi: e che m'importa
Se la terra si muova,
Se il ciel stia fermo o giri,
se l'alme de' viventi
Sian eterni o mortali?
Mentre vedo aggidi che molte genti
Han viso d'animali.

Filosofia

Altro si cerca
Da' miei fidi seguaci.

Amore

Forse il moto perpetuo? Ancor non sai
Che lo tengon le donne
Nelle mani, negli occhi,
E taluna nei piedi?

Filosofia

Molto a cercar ti resta.

Amore

Il vacuo forse?
Balorda e non io miri
Bench'a te sian lontani
In capo ai cortigiani.

Filosofia

Altro ci manca.

Amore

Forse se gli accidenti
Corrompin le sostanze?
E non t'accorgi
Ch'un soffio d'alchimista
Le corrompe, l'annulla,
E, con varii accidenti,
Fa che l'oro d'altrui fumo diventi?

Filosofia

Altro a saper rimane.

Amore

Udir vuoi forse,
Se più sian gl'infiniti? E non discerni
L'infinito nei pazzi,
Nei sospir degli amanti,
Nei nastri de' zerbini,
Nei zeri de mercanti,
Nelle bugie de sciocchi
Momi mormoratori, nelle chiacchiere, alfin,
de' tuoi dottori?

Filosofia

Amor, tu parli ai vento.

Amore

Con troppo fondamento
Finor parlai, non più, non più.
Saper mi basta che la filosofia
E una mera pazzia.

Filosofia

Sià cio che vuole, io son felice e godo.

Amore

Come felice sei povera e sola?

Filosofia

Di se stessa contenta è la virtude.

Amore

Segui Cupido, e lascia sogni.

Filosofia

Chi segue ciechi, al precipizio vola.

Amore

Ma chi vive con te, muore mendico.

Filosofia

E ricca di tesoro la scuola mia.

Amore

Povera e nuda vai Filosofia.

Filosofia

Se povera ho la veste, ho ricca l'anima.

Amore

Addio, mi parto.

Filosofia

E quando?

Amore

In questo punto.



Xavier Sabata – Alidoro
Louise Alder – Silandra
Matthias Rexroth – Corindo
Paula Murrihy – Orontea

Filosofia

E dove?

Amore

Volo in Egitto a superar Creonte.

Filosofia

Creonte è saggio, e sà schernire Amore.

Amore

Vincerò.

Filosofia

Perderai.

Amore

A trionfar m'acciongo.

Filosofia

Anzi a fuggire.

Amore

Non sai ch'Amore a tutto il mondo impera?

Filosofia

A me non già che so sprezzare il mondo.

Amore

Se non ti piace il mondo, esci dal mondo.

ATTO PRIMO

SCENA I

Oronhea

[03] Superbo Amore

Al mondo imperi,

Ma nel mio core

Regnar non speri.

Un Nume infante

D'alma regnante,

Non trionferà.

Miei spirti reali,

Miei spirti immortali,

Libertà, libertà.

Un cieco, un nudo

Folle tiranno

Spietato e crudo

Pieno d'inganno,

Non mi tormenta,

Non mi spaventa

Con sua ferità.

Miei spirti reali,

Miei spirti immortali,

Libertà, libertà.

SCENA II

Creonte

[04] E pur sempre fastosa

Di libertà ti vanti?

E sempre sorda alle preghiere umili
De' vassalli adoranti,
Ogni marito sdegni,
Ogni monarca sprezzi,
E con superbo stile
Sin de' Fenici il Re ti rechi a ville?
Ben è saggio quel core,
Che libero voler chiude e raccoglie.
Ma non è buon consiglio
Sotto vel di prudenza
Immascherar l'insuperbite voglie.

Orontea

I nodi di Imeneo sol stringe Amore
Io, ch'amore in sen non ho,
Al marito non ambisco,
E a ragion m'insuperbisco
Perch'amante esser non sò.

Creonte

Politica reale
Deve insegnarti a superar te stessa.

Orontea

Non si può superar genio fatale.

Creonte

Io prevedo ruine.

Orontea

Non temo' le regine.

Creonte

Ti vuole sposa il regno.

Orontea

Delle nozze mi sdegno.

Creonte

Imprudente decreto.

Orontea

Filosofo indiscreto.

Creonte

Amante ti vedrò.

Orontea

Non amerò, no, no.

Creonte

Superba vanità.

Orontea

Libertà, libertà.

SCENA III

Tibrino

[05] Hai provato, assassino,
La spada di Tibrino.

Orontea

Tibrino, Tibrino, olà.

Tibrino

Ben ti giovò il fuggire
Per sottrarti al mio sdegno, ai colpi, all' ire.

Orontea

Non odi ancor?

Tibrino

Chi è?
Perdonami signora,
Io non ti vidi affè
Or ch'il furor mi accieca, e mi divora.

Orontea

Qual novitade apporti?

Tibrino

Affronti, offese, e poco men che morti.
Giovinetto gentile,
Ch'ha'l sol ne' lumi, e nelle guance aprile,
Vidi assalir poch' anzi
Da traditor fellone,
Da ladrone insolente,
Restò, o Dio, restò
Dal primo colpo il bel garzon ferito:
Io con il brando ardito
Di quel sicario indegno. Al sen m'avvento
E dell'infame spada, lo ritolsi allo sdegno.
Ma vedi l'infelice,
Che mentre in qua ne viene appoggiato alle
braccia
D'una femmina annosa

(non so, se di lui madre, o pur compagna)
Di sanguinose stille il terren bagna.

Orontea

Bella pietà m'insegna
A sollevare gli oppressi.

Tibrino

Il duol di voce il priva;
Deh, miralo, signora,
E di, se così bello
In grembo a Citerea Adon languiva.

SCENA IV

Aristea

[06] Non affrettar il passo,
O mio figlio, o mio bene:
Spera, spera mia vita,
Che forse alle tue pene
Qui potrai ritrovar pietosa aita.

Alidoro

Ohimè, misero,
Quanto, deh quanto indugia
L'alma à partir da mè?

Aristea

Signora, ah, per pietà,
Soccorri un'infelice,
Che tradito, che ferito
In sen mi stà.

Oron tea

Sostienilo Tibrino,
Dimmi, chi t'assali?

Alidoro

L'assalitore è ignoto,
Ma nel ferirmi, o Dio, disse così:
La Principessa Arnea questo t'invia ...

Oron tea

Figlia del Re Fenice?

Alidoro

Quella sì.
O Dio, non posso più
Nel duolo immerso dalla ferita,
Ohimè, l'anima verso.

Oron tea

Entro al real palazzo
Conducete il languente,
E medica virtute,
Ivi al trafitto sen doni salute.

Aristea

Generoso soccorso.

Alidoro

Cortesissima aita.

Tibrino

Non temer languidetto,
Nelle mani reali stà la tua vita.

SCENA V

Oron tea

[07] Ardo, lassa, o non ardo?
Qual insolito fuoco
Mi tormenta e diletta à poco à poco
Così dunque Oron tea,
Nemica inesorabile d'amore,
D'un oggetto straniero
Farà schiavo il suo core? Ah, non è vero!
Ma la pietà ch'io sento,
Ma l'incognito affetto,
Che spinge a mio dispetto
Ad adorarlo il piè,
E amore, ò che cos'è?

SCENA VI

Gelone

[08] Chi non beve
Vita breve
Goderà.
Il buon vino,
Ch'è divino,
Viver fa.
Quanti seguendo Amor vivono afflitti,
Quanti immersi nel gioco impoveriscono,
Quanti filosofando illanguidiscono,
E quanti in guerra al fin cadon trafitti?

Faccia ogn' un quel che gli par:
Ami, giochi, filosofi, o guerreggi,
Ch'io saprò con miglior leggi
Giorno e notte trionfar.

Un brillante liquor solo m'alletta;
Bacco è la dama mia, Bacco è il mio Marte,
La mia filosofia, la mia bassetta.
Chi non beve ...

SCENA VII

Corindo

[09] Com'è dolce il vezzeggiar
Amorosa beltà,
Che cortese ti dà
Quanto il cor sà bramar.

E se dolce è quel piacer,
Quant'è più dolce, nel suo sen godier.

Gelone

Quant'è dolce il rimirar
Dalla botte uscir fuor
Marzimino liquor,
Che può l'alma bear.

E se dolce è quel veder,
Quant'è più dolce imbracciarsi e ber.

SCENA VIII

Silandra

[10] Come dolce m'invaghi
Il bell'oro d'un crin,
Come un guardo divin
I miei spiriti rapì.
E se dolce è'l suo ferir,
Quant'è più dolce nel suo sen gioir.

Gelone

O! come dolce ...

Corindo

Taci importuno.

Gelone

Taccio, perchè di ber non son digiuno.

Corindo

[11] Spuntò in ciel l'alba novella,
Ed io torno ad inchinar
Te, dell'alba del ciel, alba più bella.

Silandra

Sorge il sol nell'alta mole,
Io vengo a riverir
Nel sol del tuo bel volto, un più bel sole.

Corindo

Silandra io non hò core,
Amor me lo rubò,
E nel tuo seno i furti tuoi celò.

Silandra

Corindo, io non ho vita,
Amor morte mi diè,
E vuol che viva la mia morte in tè.

Corindo

Mio ristoro.

Silandra

Mio desio.

Corindo

Mio tesoro.

Silandra

Tutto mio.

Corindo e Silandra

Quanto cara è tua beltà.
Per te questo core
Al cielo d'amore
Beato sen va.

Gelone

Via, via,
Non più, non più: dalla villa vicina
Torna improvvisamente la regina.

Silandra

Maledetto ritorno.

Corindo

Sventurato ragguaglio.

Silandra

Mi ritiro alle stanze.

Corindo

Io parto pien di duolo.

Gelone

Alla cantina io volo.

SCENA IX

Orontea

[12] Fu lieve la ferita,
In salvo è la tua vita.

Alidoro

Salva è la vita mia,
Ma se da tua pietade,
Generosa regnante, io la ricevo;
Alla grandezza tua tutta la devo.
Signora, ecco un tuo schiavo,
Ch'altro non ti può dar, se non se stesso,
Comanda tù che sia
Cinto il mio piede da servil catena;
Ed in quei ferrati giri,
Instupidito il mondo
La tua clemenza, e le mie pompe ammiri.

Orontea

Palesami chi sei.



Guy de Mey – Aristeia
Kateryna Kasper – Giacinta

Alidoro

Alidoro è il mio nome,
Fu mio padre un corsaro,
E la vecchia Aristeia mia genitrice.
Con lei peregrinando
In Fenicia n'andai, è in quella corte
Mi fe' regio pittor, benigna sorte.
Ivi la Principessa Arnea,
Del Re Sidonio unica erede,
Non so per qual sventura, arse per me.
Io, per fuggir ruine,
Lasciai la reggia, e qua rivolsi il piè;
Ma la crudele Arnea,
Volto l'amore in rabida vendetta,
Brama il mio sangue, e la mia morte affretta.

Orontea

Amasti forse Arnea?

Alidoro

Nè per pensiero.

Orontea

Alidoro, non schiavo,
Ma nella reggia mia
Libero Cavalier, vivi e respira;
Ch'io ben saprò dell' adirata Arnea
Sottrarti all' empietade, all'onte, all'ira.

Alidoro

O clemenza, o pietà, ch'ogn'altra eccede,
Pongh'io le labbra ove posasti il piede.

Orontea

Dove vieni?

Alidoro

A servirti.

Orontea

Non dee servirmi.
Un ch'a gl'imperi è nato.

Alidoro

Nacqui per obbedir gl'imperi tuoi.

Orontea

Perde la maestà chi ri rimira.

Alidoro

Nel volto mio l'adorazion risplende.

Orontea

Non adoran gli Dei, sono adorati.

Alidoro

Perchè mio Nume sei, umil t'adoro.

Orontea

Fa ciò che vuoi, pur che da me non parta.

Alidoro

Comanda qual mi vuoi, seguace o scorta.

Orontea

Vieni, resta, no, sì; o Dio, son morta.

SCENA X

Alidoro

[13] Vieni, resta, no, sì; e a qual comando
Devo obbedire, o Dio?
Ah, di nuovi portenti,
Tropo mi fan temere
Questi contrari, irresoluti accenti.
Cielo! e quando avran fine
I miei danni, il mio duol, le mie rovine?

Destin, placati un dì.
Purissimo è 'l cor mio,
Innocente il desio,
Che l'anima nutri.
Fierissimo Destin, placati un dì.

Destin, fermati qui,
Placatevi desiri,
Tropo fieri martiri,
Che l'anima nutri.
Fierissimo Destin, fermati qui.

SCENA XI

Silandra

[14] Qual nuova luce aggrasi
Dentro le regie mura?
Qual stupor di natura
Nel grand' Egitto ammirasi?
Ah, quel sembiante vago,

Che languente mirai,
Non è d'uman pittore,
Ma ben d'Amore una verace imago.

Alidoro

Deh, cortese donzella.

Silandra

Ohimè, che miro?

Alidoro

Al quartiere real fammi la scorta.

Silandra

Io giunsi al cielo, e non me n'ero accorta.
Tosto ti condurrò dove tu chiedi,
Pur che ...

Alidoro

Di' pur.

Silandra

O, Dio ...

Alidoro

Non parli più?

Silandra

Pur che tù ...

Alidoro

Che sarà?

Silandra

Volessi...

Alidoro

E che ...?

Silandra

Ohimè, dir non lo sò.

Alidoro

E se non parli, io non t'intenderò.

Silandra

Sentimi dunque.

Alidoro

Ascolto.

Silandra

Idolatra son'io del tuo bel volto.

Alidoro

A gli scherni donneschi

Ben avezzo è Alidoro.

Silandra

Qual idolo d'Amor, t'amo e t'adoro.

Alidoro

Non aspira tant' alto il mio pensiero.

Silandra

Non occorre aspirar dove d'è giunto.

Alidoro

Non s'ama in un sol punto.

Silandra

Amore in un istante

Mi nacque in seno, e diventò gigante.

Alidoro

[15] Donzelletta

Vezzasetta,

D'ascoltarti non mi pento.

Con gl'accenti

Tuoi pungenti

Scherza pur, ch'io son contento.

Silandra

Non schernisco,

Riverisco

Le celesti deità.

S'io t'adoro,

Alidoro,

Il mio cor trafitto il sà.

Alidoro

Troppo bella

Sei Donzella;

Ond' il cor, che mio già fù,

Ben mi dice,

Infelice,

Ch'altro vago adori tù.

Silandra

Altri rai

Adorai,

Quand' amore mi ti celò.

Or ti guardo,
E tutt'ardo
A quel sol, che m'infiammò.

Alidoro

Or s'amore
Per me 'l core
Dolcemente ti ferì ...
Mio diletto ...
Stringi pur la notte e'l dì.

SCENA XII

Gelone

[16] Ferma là,
Non urtar t'ucciderò.
Saldo in barca, irato è 'l mar,
E 'l buon vin mi fa buon prò.
O che caldo;
M'abbrucian queste piume.
Non ci posso star saldo.
Smorza quel lume,
Non ci posso dormire.
O che caldo maledetto,
Poss'io morire
Se non ho Murano in petto.
Voga, non ber più;
Voga anch'io e voga tu.
Al tempo sì scuro
Gir per l'acque e mal sicuro.

Oè, barca
Guarda. Dove vai?
Ohimè.

La nave ha percosso,
La poppa s'apre,
Sì squarcia la prua,
La vela si rompe,
Il remo si spezza,
L'antenna è divisa.
Scoppio di risa.

SCENA XIII

Tibrino

[17] Pur ti ritrovo alfine.
La regina di te con fretta chiede.
Su, tosto verso lei moviamo il piede.

Gelone

Eh là.
Suonisti il cembalo,
Tu, alza i mantici,
Toccate gli organi,
Sì senta il piffero,
S'accordi il zuffolo,
Batti le nacchere,
Suoni la cetera,
Io vò ballar.

Tibrino

Che balli, che folle! Ah, non m'intendi?
Nella sala vicina
T'attende la regina.

Gelone

La regina di Marocco
Non vuol più pigliar tabacco;
Abborri quell' uso sciocco,
E si diede in preda a Bacco.

Tibrino

Sei fuor del senno o fingi?
Oronhea ti richiama.

Gelone

Vuoi tù un buon consiglio? Attendi a me:
Allor ch'aman le gatte,
La consorte abbraccia stretto;
Quando l'ostrica è da latte,
Non tener femmina in letto.

Tibrino

O gentil consigliere!
Non è, nè fa da stolto,
Man nel vino è sepolto.
Non m'intendi, Gelone?

Gelone

Ah scelerato,
T'ho pur trovato.
S'io ben ti squadro,

Tu sei quel ladro

Che mi rubò.
Non fuggirai, no!
Prendetelo,
Legatelo,
Feritelo,
Svenatelo,
Uccidetelo,
Sbranatelo.

Tibrino

Alfine in terra ei cadde.
Gelone, ascoltami.
Vuoi tu gir a dormire?

Gelone

[18] In grembo ai fiori
Lieto mi sto.
Tra grati odori
Io dormirò.

Tibrino

Che sofferenza! Senti.

Gelone

La boccia prendete,
Mescete,
Bevete,
Spengete,
La sete.



Juanita Lascarro – Tibrino

Xavier Sabata – Alidoro

Tibrino

Appunto la regina.

Gelone

La regina?

Tibrino

Sì, la regina, sì!

Gelone

Taci!

Tibrino

Non parlo.

Gelone

La regina è imbriaica

E mi vuol per marito. Io non la voglio,

Sai tu perchè?

Tibrino

Non affè.

Gelone

Perch'il conto a me non torna

Su la corona d'or spuntar le corna.

Tibrino

O pensiero leggiadro?

Vieni.

Gelone

Dove?

Tibrino

Vieni a bere.

Gelone

Vengo, vengo

E in un lago di vin il sonno spengo.

Tibrino

Dammi la man.

Gelone

Dammi il bicchier.

Tibrino

O che gusto ...

Gelone

O che piacer ...

Tibrino

... a dormir, a ber!

Gelone

... a gioir, a ber!

[01] Preludio

ATTO SECONDO

SCENA I

Orontea

[02] S'io non vedo Alidoro
Par che manchin gli spirti,
E lungi dal suo quasi mi moro;
S'io lo miro, respiro;
Il fulgor de' suoi sguardi il cor ricrea,
E sento dirmi in tacita favella:
Adoralo, Orontea.

Adorisi sempre,
Ne mai miti tempre
Chi serve al suo bene
Fra ceppi e catene.
Le doglie, l'asprezze
Sian tutte dolcezze.
E chi d'amar desia non si lamenti,
Che le goie d'amor sono i tormenti.

Amor, ah, ti conosco,
Dalla facella tua vien quest' ardore;
So chi tu sei, t'ho conosciuto Amore.
Amore? dunque
Amo un vil pelegriño:
Io che dianzi sprezzai più d'un regnante.
Ov'è 'l fasto reale, ov'è 'l decoro?

O Dio, non posso più, vinta son io,
Odami il mondo tutto, amo Alidoro.

SCENA II

Silandra

[03] Signora, un forestiero audienza chiede.

Orontea

Ti disse 'l nome?

Silandra

No, mi disse solo
Ch'altre volte inchinò la tua grandezza.

Orontea

Digli, che vengo.

Silandra

Il tuo comando adempio.

Orontea

Ogni aspetto m'affanna, e mi sconsorta;
Senz' Alidoro mio, lassa, son morta.

SCENA III

Giacinta

[04] Eccomi a piedi tuoi,
Riverita signora;
La tua schiava fedele,
Umile alfin t'inchina, umil t'adora.



Guy de Mey – Aristeia
Sebastian Geyer – Creonte
Xavier Sabata – Alidoro
Paula Murrihy – Orontea

Orontea

Quale schiava? Chi sei?

Giacinta

Se le spoglie virili,
Se le recise chiome
Non ti lasciano forse
Riconoscer colei
Che dal re di Cirene
Già tuo nemico, fu rapita in guerra,
Rimira il volto mio
Ti torni in mente di mia voce il suono:
La tua schiava fedel, Giacinta, io sono.

Orontea

Giacinta, o cara,
O quanto volontieri
In Pafo or ti rivedo.
E con qual gioia, o dio
Ti stringo, o mia fedele, al seno mio.

Giacinta

Io tua serva adorante
Bacio con labbro umile
Il terren che calcan le regie piante.

Orontea

Non più, di tue sventure
Narra l'istoria intera.

Giacinta

Fui fatta prigioniera
Da quelli di Cirene. Al duce Evandro

Fui consegnata; e gli di me s'accese.
Di speme io lo nutrii, ei m'adorava.
Questo affetto mi pose
In stato tal, che con leggiadro inganno
Mi liberai da servitù sì dura,
E in abito guerriero
Volsi al Regno Fenice
Il piè fugace.
Colà, creduta Ismero,
M'accorse in corte la Regina Arnea,
Ch'alla mia fedeltade
Fidò del core i più riposti arcani,
E sdegnatasi un giorno
Contro un pittor, che dimorava in corte,
M'impose il seguirlo, e dargli morte.
Lo seguìi, l'osservai, inverso Pafo
Egli se n' venne;
Io nel vicino bosco
Con volto mascherato
L'assalgo, lo ferisco;
Ma un valletto bizzarro,
Mi sopraggiunse e all'ira mia lo tolse.
Poscia per rassegnarti
Alta Regina l'immortal mia fede,
Rivolse a questa reggia il core, e 'l piede.

Orontea

Un pittor seguitasti?

Giacinta

E ben vezzoso.

Orontea

Il suo nome?

Giacinta

Alidoro.

Orontea

E lo feristi?

Giacinta

E lo ferii.

Orontea

Oh scelerata!

Orontea mette mano ad un stile

Giacinta

O Dio!

SCENA IV

Creonte

[05] Che farai, troppo altera?

Ah, ferma i colpi,

Regina troppo irata, e troppo fiera.

Orontea

Come ardisci frenar le mie vendette?

Creonte

Perchè so, che costui giammai t'affese.

Orontea

Offese la giustizia, è traditore.

Creonte

Lascialo castigar da' tuoi ministri.

Orontea

Mi confessò le colpe, e 'l suo delitto.

Creonte

D'aver ferito il forestier pittore?

Orontea

Questo mi confessò, di morte è degno.

Creonte

Ah Regina,

Da quando in qua con la scettrata destra
Svenano i regi i delinquenti, i rei?

Tutto so, tutto intesi:

Non son figli d'Astrea gli sdegni tuoi;

Ma se ben miri ciò che porti in core,

Sono gli sdegni tuoi furie d'amore.

Il ferito Alidoro ...

Orontea

Taci, non più.

Da me partiti tu.

Giacinta

Parto per obbedire,

Ma se morta mi vuoi, torno a morire.

SCENA V

Orontea

[06] Così arrogante sei?

Creonte

Filosofia m'insegna

A svelarti sincero i pensier miei:

Tu, che dianzi acclamavi

La libertà de' tuoi superbi spirti,

Tu, che dianzi sprezzavi

Un monarca, un eroe, un semideo,

Dimmi come in un punto

Sei fatta schiava d'un amor plebeo?

Chi ti travolse il core?

Chi ti fe' divenir da te diversa,

Nella viltà, nelle bassezze immersa?

Orontea

Chi mi pubblica amante, è mentitore.

Creonte

La reggia omai, de' tuoi sospir rimbomba.

Orontea

M'accende a sdegno il tuo parlar insano.

Creonte

Genitrice dell' odio è veritade.

Orontea

Non amo, non amai, non amerò.

Creonte

Amar tu dei, ma non oggetto indegno.

Orontea

Non è indegno di me chi a me par bello.

Creonte

E se bello ti parve, adunque l'ami.

Orontea

Sì, ch'io l'amo, e l'adoro.

Odami il mondo tutto, amo Alidoro.

SCENA VI

Aristea

[07] Se amor insolente

Per vaga beltà

Di strale pungente

Bersaglio mi fa,

S'io ridere fo

Chi mi vede languir,

S'amor impazzò,

Non so, che mi dir.

All'età non perdona il cieco Dio.

E se ben vecchia, son di carne anch'io.

S'io sento nel seno

Soave martel,

S'io bevvi un veleno

Più dolce di mel,

Se l'alma languì

Per beltà singular,
S' amor vuol così,
Non so che mi far.
All'età non perdona il cieco Dio.
E se ben vecchia, son di carne anch'io.

Ma qual stella benigna
Fa comparirmi il mio bel sol d'avanti?
Vo tentarlo di nuovo;
Festeggiatemi in sen, spiriti amanti.

SCENA VII

Giacinta

[08] Dove, dove infelice mè,
Per sottrarmi allo sdegno
Dell' irata Orontea rivolgo il piè?
Non ho chi mi consigli,
E parmi ad ogni passo
Inciampar nella morte, e ne' perigli.

Aristea

Fermati bellissimo,
Odimi vaghissimo,
Non tanta crudeltà.
Se la tua grazia allettami,
Se tua beltà dilettrami,
Pietade Ismero mio, pietà.

Giacinta

Non ti dissi poc'anzi
Che sono infruttuosi i prieghi tuoi,
E qual pietà da me ricerchi e vuoi?

Aristea

Figurati, mio bene,
Ch'io sia nel mar d'amore
Una spalmata nave,
Di cui gonfin le vele
I miei spirti adoranti,
Di cui sian remi i miei pensieri amanti
Vorrei (a dirti il vero)
Che del naviglio mio
Tu fossi fedelissimo nocchiero.

Giacinta

Ben intendo, Aristea
L'occulto senso delle tue parole,
Ma per guidarti in porto
Altra perizia, altro nocchier ci vuole.
Se il mar d'amor si turba,
Disperato è per noi ogni conforto,
E nel marino orgoglio,
(Credimi,) tutti due daremmo in scoglio.

Aristea

Provati, vita mia, tempra il mio affanno,
E se in parto non vo, sarà mio danno.

Giacinta

Inefficace e vana
Sarebbe ogni fatica.
Non può far prove buone
Un debole nocchier senza timone.

Aristea

Poche stille amorose
Posson temprare il mio cocente foco,
Mi contento del poco.

Giacinta

Il poco non appaga
Un ardente desio, nè men trastulla.
E so ch'il poco mio,
Nelle sue man, diventerebbe un nulla.

Aristea

Indiscreti pensieri.

Giacinta

Indiscreti, ma veri.

Aristea

Dunque, amar non mi vuoi.

Giacinta

T'amo e gradisco.

Aristea

Abbi di me pietà ...

Giacinta

Piango il tuo male.

Aristea

Sanalo dunque.

Giacinta

Potess'io!

Aristea

Che manca?

Giacinta

La forza ch'io non ho.

Aristea

Fa' ciò che puoi.

Giacinta

Nulla poss'io.

Aristea

Di sforzarti procura.

Giacinta

Altro non sforzerei che la natura.

Aristea

Ah, Ismero crudele.

Giacinta

Aristea poco accorta.

Aristea

Così lasciarmi sai.

Giacinta

Non voglio udir tuoi guai.

Aristea

Arresta ancora il piè.

Giacinta

Saria peggio perte,
Aristea, datti pace,
Nè ti rassembri grave
S'io non prendo a guidar questa tua nave.

Aristea

Addio, nocchiero sordo.

Giacinta

Addio, naviglio ingordo.

SCENA VIII

Silandra

[09] Addio, Corindo.
Rivolto ad altra sfera
Della fiamma primiera
Non si rammenta più l'egro cor mio.
Addio, Corindo, addio.

Vieni, Alidoro,
Consola chi si more,
E, temprando il mio ardore,
Godi in grembo a Silandra i di sereni,
Vieni, mia vita.

SCENA IX

Corindo

[10] Vengo, cor mio,
Mia speranza, mio sol, vita e desio.

Silandra

Chi ti chiama, che chiedi?

Corindo

Non m'attendevi tù?

Silandra

Nè per pensiero.

Corindo

Chi dunque attendi qui?

Silandra

Una nuova beltà che m'invaghi.

Corindo

So, che scherzi, o Silandra;
Ma con gli scherzi ancor pena mi dai.

Silandra

Io non scherzo, Corindo,
E se troppo stai qui, te n'avvedrai.

Corindo

Dunque non m'ami più?

Silandra

Io più non t'amo.

Juanita Lascarro – Tibrino
Simon Bailey – Gelone



Corindo

Che mi ti tolse, o Dei?

Silandra

Un che sembrò più bello agli occhi miei.

Corindo

Così cangiasti affetti, alma rubella?

Silandra

Taci, per variar natura è bella.

Corindo

O Silandra incostante.

Silandra

O Corindo arrogante.

Corindo

Ritornami il cor mio.

Silandra

Chi te 'l contende?

Corindo

Tu, che già me 'l rubasti, in sen l'ascondi.

Silandra

In petto? Sì,

Fuori dal mio petto, cor di Corindo!

Ritorna al tuo signore.

Fuori dich'io! Sta, eccolo affè;

Ecco il tuo cor,

Prendi, siam pari,

Addio.

SCENA X

Corindo

[11] O cielo, a che son giunto?

Così tosto il mio bene

Cangia pensieri e voglie

Così tosto discioglie

Il bel nodo d'Amore, e a mille pene

Mi condanna in un punto?

O cielo, a che son giunto?

O femmine bugiarde

Così tradir sapete

Un amator costante?

Così la fè rompete?

Mille volte giurata a un fido amante

Che si consuma ed arde?

O femmine bugiarde!

SCENA XI

Alidoro

[12] Fortunati colori

Dalla terra prodotti

Per figurar dal ciel gl'alti tesori,

Pennelli in terra eletti,

Tratti da morte spoglie

Per colorir d'un vivo sol gl'aspetti.

Tibrino

Ecco il telaro, ecco la tela.

Alidoro

O caro, non mi scordo, che vivo io son per te.

Tibrino

Vivi pur per Silandra e non per me.

Ma, vedila Alidor, che viene in qua.

Resta, e dipingi l'immortal beltà.

SCENA XII

Silandra

[13] Eccomi, vita mia,

Perché da' tuoi colori

Questo mio volto immortalato sia.

Alidoro

Qui t'assidi, o Silandra,

Nè ti prender a vile

Se di ritrarre ardisce

Le tue celesti idee pennello umile.

Così ti ferma, io do principio all'opra.

Silandra

Immobile mi vedi.

Alidoro

A pena il credo.

Silandra

Perché?

Alidoro

Perché non suole

Star immobile il sole.

Silandra

Tu mi burli, o mio core.

Alidoro

Ah, non burla chi more.

Silandra

Sia pur come vuoi tu.

Tibrino

Or se dir mi convien la verità,

Per dipinger una donna,

Del pittore uopo non è,

Che non pria porta la gonna,

Ch'ella impari a dipingersi da sè.

Insomma oggidì,

Sian belle, sian brutte,

Le femmine tutte,

La voglion così.

Perché star celata e stretta

Abborrisce per natura,

Ha trovato la donna una ricetta,

D'esporsi almeno al pubblico infigura.

Or m'assalti la paura,

Cosa ch'esser mai non può,

Se di brocco non conclude

L'argomento ch'io ne fò.

Dona il ritratto suo, la tale al tale;
Ergo: dargli vorria l'originale.

Alidoro

Vorrei, per imitare
Di tue guancie i color bianchi e vermigli,
Dell'aurora ottener le rose e i gigli.

Silandra

Di Campaspe vorrei
Ottener le sembianze uniche e belle,
Per esser degna del mio nuovo Apelle.

Alidoro

Vorrei per ben ritrarre
Delle tue chiome l'immortal tesoro,
Del torrente di Lidia il più bell'oro.

Silandra

Se vuoi, ch'a me somigli
L'alta pittura, mostra in quei colori,
Che l'artefice suo devota adori.

Alidoro

Vorrei, per far simile
Il finto labbro, al labbro tuo divino,
Il rosso del corallo, e del rubino.

Silandra

Vorrei ...

SCENA XIII

Orontea

[14] E che vorresti? E che si vuole?

Con sì sfacciato ardire,
Con sì sfacciata brama,
Nei real gabinetti tratta
Un vil peregrino, una mia dama?
Qual pittura si forma?
Qual natura s'imita?
Ah, v'ho discoperti,
Immodesta Silandra,
Temerario Alidoro:
Tu sei l'original quest'è il pittore;
Lascivo, indegno amore
Vi contamina il cor, l'alma v'infetta.
O coppia maledetta,
Maledetto ritratto,
Portentosi pennelli,
Mostruosi colori,
Empi ministri di lasciva guerra,
Già vi sbrano, vi rompa,
Già vi squarcio, vi spezzo, a terra!
Tu poch' onesta amante,
D'Alidoro aborrisci la memoria e 'l sembante;
Tu dall' alma disgombra
Di Silandra per sempre,
Non sol l'aspetto, ma 'l suo nome, e l'ombra;
E se novelle colpe
Vi renderanno o contumacci, o rei,

Cadrete, ambo cadrete,
Vittime del mio sdegno a piedi miei.

Tibrino

La regina, Alidoro, tutto ciò che si fa tacita ascolta;

Ti serva per avviso un'altra volta.

SCENA XIV

Alidoro

[15] Qual fulmine tonante,

Mi atterrì, m'atterrò in un istante?

Colei, che dianzi qui parlò, chi fu?

La regina d'Egitto, o degli abissi?

Formava accenti, o vomitò saette?

Silandra, ohimè, che dissì?

Quel nome a cui soggetto amor mi rende,

Altissimo decreto

Proferir adorar, ah mi contende?

Ma lasso! e quel affanno,

Il cor m'assale, o Dio?

Di qual duolo tiranno

Si fa preda il cor mio?

Ohimè, non posso più, vacilla il fianco

S'abbagliano le luci, io spiro, io manco.

SCENA XV

Gelone

[16] Il sole ancor non spunta

Ed io già son in piè.

Adunque il sole è più poltron di me.

O come saporoso

Il sonno mi sembrò!

Il brindisi, e il buon prò

Sono la calamita del riposo.

Sognai (or mi sovviene,)

Armi e cavalli,

Arabi, Turchi, e Mori,

Monti, pianure, e valli,

Cervi, capre, monton, satiri, e tori.

E al finir della festa,

Parve ch'il sogno mi restasse in testa.

Ma, che veggio, che miro?

Qual nuovo oggetto mi ferisce il guardo?

O che leggiadre forme!

O si svenne, o è ferito,

O che'egli è morto, o almen briaco, o dorme.

Elà, non dormir più,

Camerata su.

Appunto, è muto, è sordo, è stassi immoto;

Nè men lo sveglierebbe il terremoto;

Collane egli non ha, borsa non trovo.

SCENA XVI

Orontea

[17] E che si fa?

Gelone

Ohimè, io sfibbiavo costui per carità.

Orontea

Ove fosti fin ora?

Gelone

All'altro mondo.

Orontea

S'obbedisce così?

Gelone

Se delle mie dimore
Bacco fu la cagione,
La botte ch'il versò
Si punisca, o Signora, e non Gelone.

Orontea

Parti, fuggi di quà.

Gelone

Parto, fuggo, sparisco, e che sarà?

SCENA XVII

Orontea

[18] Intorno all' idol mio,
Spirate, pur spirate

Aure soavi e grate,
E nelle guance elette
Baciate lo per me, cortesi aurette.

Al mio ben che riposa
Su l'ali della quiete
Grati sogni assistete,
E'l mio racchiuso ardore
Svelateli per me, larve d'amore.

Ohimè, non son più mia!
Se mir sprezza Alidoro
Sarà la vita mia preda di morte.
Questo diadema d'oro,
Ch'io ti poso sul crine.
Questo scettro real nacque per tè.
Tu sei l'anima mia, tu sei mio rè.

O Dio, chi vide mai
Più bella maestà, più bel regnante?
Divino è quel sembiante,
Innamorano il ciel quei chiusi rai,
Più bella maestà, chi vide mai?

Ma nel mio cor sepolto
Non vò tener lo stral, che mi ferì.
Una regina amante
Non vuol penar, non vuol morir così,
Leggi, o mio caro,
In negre note i miei sinceri amori,
In brevi accenti immensità d' ardori.

Dormi, ben mio,
Per te veglia Orontea; mia vita, addio.

SCENA XVIII

Alidoro

[19] Qual profondo letargo
I sensi miei legò?
Dove son io, chi mi svegliò?
Chi mi diè questo scettro e questa corta?
Da qual peso
Le tempie sento gravarmi? Ohimè,
Chi m'ingemmò le chiome, e che sarà?
Così occulti misteri
Questa carta ridir forse saprà.

«Alidoro t'adoro;
Silandra è mia rivale;
Vincon regio decoro
Amore e gelosia, coppia fatale;
Vincon le tue bellezze un cor invito.
Sarai mia sposo, e regnator d'Egitto.
All'adorato ben, che l'invaghi
La gelosa Orontea scrisse così.»

Care note amorose,
Che palesate a me regia pietade;
Nel sacrario del core
Vi deposito umil note d'amore.

Resta in pace, Silandra,
Aspira a maggior segno il mio desire.
La mia brama è cangiata,
Non voglia ingelosir sposa scettrata.

Fu l'ardor, ch'io provai
Rogo di morte, e fu 'l mio cor fenice;
Incenerito ei giacque:
Morto a Silandra, ad Orontea rinacque.

Fissa il chiodo, o Fortuna.
Insegnami a bramar o tieni immota
Tua volubile rota.
Se di me s'invaghi regia beltà,
Più desiar non sà
L'alma che tutte in sè le gioie aduna;
Fissa il chiodo, o Fortuna.

Così mi basta, e non aspiro a meglio,
M'addormentai mendico, e rè mi sveglio.

ATTO TERZO

SCENA I

Silandra

[01] Rigorosa Oronteia,
 Genitrice crudel del mio dolore,
 Mi stacca il cor dal sen, l'anima dal core.
 Alidoro, mia vita (ahi fiera sorte),
 Tu diviso da me, per me sospiri,
 Ed io lungi da te presso ho la morte.
 Ma vedi il vago mio
 A me già s'avvicina;
 Mi sveni la regina,
 Riverir lo vogli'io
 Sospirato Alidoro, umil t'inchino.

SCENA II

Alidoro

[02] A mè?

Silandra

A tè, mio bene.

Alidoro

Raffrena i moti tuoi,
 Immodesta donzella ed arrogante.
 E se inchinarmi vuoi,
 Inchinarmi qual re, non come amante.

Silandra

Ferma, ascoltami ingrato.

Alidoro

Con ardir sì facciato?

Silandra

In che t'offesi mai?

Alidoro

Non m'offedesti.

Silandra

Perché dunque mi spregi?

Alidoro

Dell'opre lor non dan motivo i regi.

Silandra

Soccorso alle mie pene!

Alidoro

Io non so chi mi tiene.

Silandra

Ferma, ascoltami, o Dio!

Alidoro

Aurette vezzose,
 Foriere del giorno,
 Ch'errate d'intorno
 Con ali de rose
 Volgetevi à me
 E dite dov'è

Xavier Sabata – Alidoro
Paula Murrihy – Oronteia
Louise Alder – Silandra
Matthias Rexroth – Corindo



Colei, che desia
Il mio amor, il mio cor, l'anima mia.

Stellanti Zefferi
Ch'i mal influite
Se mai compatite
D'un' alma i sospiri
Volgetevi à me
E dite dov'è
Colei, che desia
Il mio amor, il mio cor, l'anima mia.

SCENA III

Tibrino

[03] La corte è sotto sopra.

Gelone

Si sente un gran bisbiglio.

Tibrino

La cittade è in scompiglio.

Gelone

La prudenza è smarrita.

A deux

La regina è impazzita.

Tibrino

Amore, attendi a te.

Lasciami star, sai, ch'io non vo' tua pratica:

Faresti impazzirmi,
Come Orontea, che diventò lunatica.
No, so chi tu sei, non me lo scordo:
Ch'io segua amor – cùcù –
Qualche balordo.

Gelone

Ami chi vuol amar,
E nei gusti, d'amor l'alme s'accoppino.
Io voglio tracannar
Finche le vene e le budelle scoppino.
No, so chi tu sei, amore mendace;
Sentirmi in sen – gloglo –
Solo mi piace.

Tibrino

Soldato son io.

Gelone

Io son bevitor.

Tibrino

La spada è 'l cor mio.

Gelone

Il vino è il mio amor.

Tibrino

Picciol Marte io sono in terra.

Gelone

Bacco è 'l nume mio divino.

Tibrino

Alla guerra!

Gelone

Al vino!

SCENA IV

Creonte

[04] A così infausto segno

Ti guidò, sconsigliata

Un smoderato ardore, un senso indegno?

La regina d'Egitto,

Di Tolomeo la figlia,

La superba Orontea.

Orontea l'adorata,

L'adorata sprezzante,

A un pittor vagante,

A un peregrin negletto

Sacra il cor, dona un regno, offrisce il letto?

O Dio, che da te stessa

Ti demolisce il trono,

Spezzi lo scettro, i precipizi appresti,

E con vergogna eterna

La porpora real squarci e calpesti!

Le leggerezze tue

Al pensier d'Alidoro servono d'ali.

Si vanta Rè, si fa inchinar, si gonfia,

E in maestade indegna

De' caratteri tuoi spiega l'insegna.

Al popolo, al Senato

Alle ceneri invitte

Del tuo gran genitore,

I sentimenti miei, le tue follie,

Men' volo a palesar, regio tutore.

Orontea

Ferma il passo, o Creonte.

Creonte

Ritorna in te, Regina.

Orontea

Amor legge non ha.

Creonte

Ancor deliri?

Orontea

O Dio, se tu potessi

Alidoro vedere con gli occhi miei!

Creonte

Da me stesso accecarmi io ben saprei.

Orontea

Farò forza a me stessa.

Creonte

Non basta.

Orontea

Ch'io m'uccida?

Creonte

È troppo.

Orontea

E che far deggio?

Creonte

Sbandirlo, allontanarlo

Dagli occhi, e più, dal core.

Questo il collirio fia del tuo furore.

Orontea

Non più. Al tuo consiglio

Mi so scrivo, e m'appiglio.

Creonte

O riverita, o grande

D'Egitto Imperatrice,

Vivi regna felice!

Io, ravvivato dalle tue voci generose e accorte,

Parto e quietar la sollevata corte.

Orontea

Maledette grandezze!

Ti bestemmio, politica reale,

Cagion d'ogni mio male;

Lassa, e pur mi conviene

Su base immaginata

Il colosso innalzar delle mie pene!

SCENA V

Alidoro

[05] De' tuoi doni arricchito,

Ti ricerco anelante,

Riverita Regina,

Servo, schiavo, e marito.

Orontea

(Non vi smarrite, o spirti.)

Dimmi: dell'amor mio chi t'assicura?

Alidoro

I caratteri tuoi, la tua scrittura.

Orontea

Perchè la lacerasti?

Alidoro

Io?

Orontea

Così mi fu detto.

Alidoro

Il relatore

È falso, è mentitore.

Orontea

Dunque ancor la conservi?

Alidoro

Qual immortal' tesoro

La conservo, l'adoro.

Orontea

Dove?

Alidoro

A te la mostro già,
Chi tal nuova ti diè, fede non ha.
Vedi pure s'è d'essa.

Orontea

Temerario, arrogante!
Tu re, tu mio consorte, ancor non sai,
Che per troppo innalzarsi l'caro cadde,
E che d'un vano ardir premio è la morte?
Vilissimo vagante,
Nel mar d'eterno oblio
Spegni il foco mal nato,
E dall'aspetto mio,
In cui l'istessa maestà soggiorna,
Ti dilegua per sempre, e più non torna!

Orontea straccia la carta in minuti pezzi, e parte.

Alidoro

Così mi sprezza
Chi dianzi m'adorò?
Così mi fugge e aborre
Chi dianzi al ciel d'amor mi sollevò?
Misero che farò? Chi mi difende
Da fulmine sì fiero,
Di cui m'accieca il lampo, assorda il suono?
Ah, le regine ancor femmine sono.
Ma fra tante sventure

Pur mi consola, che Silandra mia,
Amorosa, costante,
Darà, pietosa amante,
Al mio sprezzar audace
Generoso perdon, benigna pace.

SCENA VI

Alidoro

[06] Silandra, anima cara,
Il pentito Alidor ti giura, o bella
Eterna servitù perpetua fè.

Silandra

A mè?

Alidoro

A tè, mia vita.

Silandra

Indietro, o temerario,
Temerario superbo ed arrogante!
E se servirmi vuoi,
Servimi come vil, non come amante.

Alidoro

Deh, Silandra cortese!

Silandra

Ancor mi tenti?

Alidoro

Perdonami, mio bene.

Silandra

Io non so chi mi tiene.

Alidoro

Il mondo così va.

Dianzi grandito,

Ora schernito,

Provo strazzi e crudeltà;

Il mondo così va.

Chi semina il gioir raccoglie i pianti:

Imparate a mie spese, o folli amanti!

Delle femmine al sì

Pazzo e chi crede,

Costanza, e fede

Dal suo cordonna sbandi.

Il mondo così va.

Più non vi credo, no, donne inconstant:

Imparate a mie spese, o folli amanti!

SCENA VII

Gelone

[07] Dal pittore schernita,

In pena acerba e ria,

Piange Silandra, e dell' error pentita,

Al suo Corindo ambasciador m'invia.

Amanti, udite mè:

A pianger notte e di

Voi sete pazzi affè.

Io non vo' far così.

Se pianger per chi ride io vi vedrò,

Al pianto d'una botte io riderò.

Balordo è chi non sa,

Che rider mai non può,

Chi servo altrui si fa.

Io non vo' pianti ohibò.

Se punger il mio petto io sentirò,

Amor con dolce umore io smorerò.

Ma quanto indugia a comparir Corindo?

Corindo

Nò, fuggir non vuoi!

Seguiro

Fin che spiro

E fin che liche

La mia bella traditrice.

Mi tormenti,

Mi spaventi

Quanto vuole amor protervo

Fuggir non può chi di catena è servo!

SCENA VIII

Corindo

[08] Che novelle, Gelone?

Gelone

Silandra, la dolente,

D'averti disprezzato

Xavier Sabata – Alidoro



Si vergogna si pente;
E del pentito cor l'aspro cordoglio
Riverente t'invia su questo foglio.

Corindo

Per un rozzo pittore,
Quest' empia mi lasciò.

Gelone

Perdonale, signore,
Il diavol la tentò.

Corindo *legge la lettera*

«Amoroso Corindo,
Adorato mio bene,
La giustizia d'amor de' falli miei
Mi fe' provar le meritate pene;
Tu pietoso, e clemente,
Perdonami l'errore, ovver m'uccidi,
Ch'io con l'istessa sorte
Da te riceverò perdono o morte.»

Quanto puote una donna?
Quanto puote una stilla
Di pianto femminil, ch'a viva forza
Del l'ire, ancor che giuste,
Il fuoco ammorza!
Torna a Silandra, e dille
Ch'io le perdona, ma ...

Gelone

Ohimè!

Corindo

Ma che non sperì
Di veder serenato il mio sembiante,
Sin che non cada esangue
Il mio rivale, il suo gradito amante.

Gelone

Chi? Quel superbo forse,
Che si vantò poch'anzi
Nuovo Re d'Egitto?
Quel pittore Alidoro?
Quel forestier insano?
Se non v'è chi l'uccida,
Io lo svererò con questa mano.

SCENA IX

Tibrino

[09] Flemma, pian, piano,
Men rabbia e men furore,
Signor ammazzatore!
Son qui per Alidoro, e chi presume
Oltraggiarlo, affrontarlo e sia chi vuole,
Rivolga a me la spada, e le parole.

Gelone

Figliolo; tu vaneggi,
Non parlai d'Alidoro.

Tibrino

Io ben l'udii.

Gelone

L'udito s'ingannò:
Corindo lo può dir: digli di no.

Corindo

Decidete fra voi le liti vostre;
Io farò, quel che detta
Al generoso cor: sdegno e vendetta.

Gelone

Signore, vengo.

Tibrino

Adagio,
Minacciasti Alidoro io ben t'intesi,
E per lui me n'offesi.

Gelone

E ben, che vuoi da me?

Tibrino

Voglio saper l'intero,
E se mi lasci in fallo una parola,
Ti vo' scannar, ti vo' segar la gola.

Gelone

La gola? Oh questo no!
Mi sian pur gl'ossi sminuzzati e pesti;
Ma 'l condotto del vin salvo mi resti.
Senti.

Tibrino

Di' tosto.

Gelone

Dico. Corindo amò Silandra,
Silandra amò Corindo,
Ma poi rivolse ad Alidoro il core,
Alidoro l'amò, poi la fuggì.
A Corindo, perdon chiese Silandra,
Le perdonò Corindo;
Ma con questa però, ch'el la non sperì
Di veder serenato il suo sembiante
Sin ch'a terra non cada
Il suo rivale, il suo novello amante.

Tibrino

Dunque corindo vuole
Uccidere Alidor?

Gelone

Così giurò.

Tibrino

E tu perchè Alidor sgridi e minacci?

Gelone

Io? Ohibò, guardami il Cielo!

Tibrino

Codardo, impertinente
Temerario, imbroico, se mai più
D'Alidoro ragioni
Se pur lo guardi, o tocchi,
Giuro sbranarti il cor, cavarti gl'occhi.

Gelone

Com' adirato giura!
Come mi minacciò!
A smaltir la paura
All'osteria men vo.

SCENA X

Giacinta

[10] Mie pene, che fate?
Perché non ostate
Scoprirvi al mio bene.
Se spera Giacinta, Ismero paventa,
Di frode convinta, onor mi tormenta.
Amor mi da morte,
Neppur la mia sorte,
Si muove a pietade,
Infelice cor mio.
Ora, che d'Alidoro
Il costume osservai vidi il sembiante,
Son di sicario divenuta amante.
Vorrei scoprirmi, o Dio
Ma l'anima macchiata
Dall'indegno diletto
Le voce affrena, e nelle fibre immonde,
Mi sequestra gl'affetti, e il desio.

Aristea

Ismero, ove vai tu?

Giacinta

Son disperato.

Aristea

E che t'affligge?

Giacinta

Ogni più rio dolore
Mi contamina il core.

Aristea

O semplicetto mio, pur che tu voglia,
Mi vanto consolare ogni tua doglia.

Giacinta

Gl'impossibili tenti, o Aristea.

Aristea

L'oro e l'amore ogni martir ricrea.

Giacinta

Oro non ho, amor sperar non devo.

Aristea

Ogni contraria sorte
Si può schivar, fuor che lo stral di morte.
Dolce cor mio,
Mio bel tesoro,
Amore ed oro
Darti poss'io.
Insomma, idolo bello,
Son copiosa d'amore, e d'oro abbondo,
Accetta il primo, io ti darò 'l secondo.

Giacinta

Al mio periglio
Tua grave età
Può dar consiglio,
Amor non già.
Insomma, a quel ch'io veggio,
Mentre abbondan d'argento i crini tuoi,
Più ch'oro, argento assai donarmi puoi.
Aristea, tu mi burli.

Aristea

Parlo sul saldo, Ismero.
Deh, consolami, o caro,
Allor vedrai s'io burlo, o fo da vero.

Giacinta

Infìn, che vuoi da me?

Aristea

Voglio il tuo affetto.

Giacinta

Quanto ti posso dar, io ti prometto.

Aristea

E me l'attenderai?

Giacinta

Così ti giuro.

Aristea

Questa ricca medaglia,
Grave d'oro e di gemme,
Da me ricevi, o vezzosetto amato,

E i miei cortesi doni
Per memoria di me in sen riponi.

Giacinta

Troppo è grande il tuo dono.

Aristea

Il tuo merto è maggiore.
Prendilo omai, non lo sdegnar, mio core.

Giacinta

Ma se lo prendo, che vorrai da me?

Aristea

Un bacio solo mi contenta affè.

Giacinta

S'altro non vuoi, te ne darò ben cento.

Aristea

Io moro di dolcezza e di contento.
Prendi, mio bene; e alle mie stanze
Muovi tacito il piede.
Io te seguendo umile
Men vengo a conseguir l'alta mercede.

Giacinta

Io parto ove comandi: ai baci intanto
E le guancia m'apparecchia.
Pur mi sbrighai da questa pazza vecchia.

Aristea

Nel regno d'amore
Chi cerca ristoro,



Xavier Sabata – Alidoro
Paula Murrihy – Orontea

Chi brama la fè
Vuol esser oro
Credetelo a me.
Nel amorosa guerra,
Un pugno d'oro ogni fortezza atterra.

Il pianto i sospiri,
Il dire «mi moro»
A nulla giovò.
Vuol esser oro
Per prova lo so:
L'oro è d'amor la scorta,
Con una chiave d'or s'apre ogni porta.

SCENA XI

Tibrino

[11] Nel real gabinetto,
Signor, trovai per te questo biglietto.

Corindo

Carattere simil mai più vid'io.
«Al Cavalier Corindo»:
Apro la carta.

Tibrino

In risentito stile
Leggerà, ch'Alidoro
Ha generoso il cor, l'alma gentile.

Corindo *legge la lettera*

«Tu ti vanti, o Corindo,

Di privarmi la vita,
Come se dal mio core
Generosa virtù fosse sbandita.
Corindo, ho core anch'io,
Nè spargo come tu le voci al vento,
Questa carta t'invio
Sol per sfidarti a singolar cimento.
Tu, di buon cavalier serva le leggi,
E l'armi, e 'l campo
A tuo piacer e leggi.
Alidoro d'Ipparco.»

Tanto può la superbia in cor plebeo!
Tanto ardisce un villano!
Mi sfida, m'ammaestra
Ch'io di buon cavalier le leggi osservi!
O mal nato Alidoro
Tanta temerità
Vedrai, com'a punir' si fa.

SCENA XII

Alidoro

[12] Giacchè femmina sei
E serva d'Orontea
Dell' offese mi scordo, e ti perdono.

Giacinta

Pietosissimo dono!
Ma degli ardori miei
Non averai pietade, anima mia!

Alidoro

Intesi il tuo pensiero;
Non ti prometto ancor, nè ti dispero.
Altro chiedi da me?

Giacinta

Perchè tu veda
Che ben, chè schiava, generosa io sono,
Senti: la madre tua,
Che maschi mi credè, di me s'accese,
E per comprar gli affetti
Donommi questo impronto,
Tutto recinto di diamanti eletti.
Io, con giusto consiglio,
Se la madre me 'l diè, lo rendo al figlio.

Alidoro

Quanto sei tu discreta,
Tanto è la madre mia semplice e vana.
Vanne Giacinta, e spera
Ristoro al nuovo ardore;
Questa sua cortesia mi punsi il core.

Giacinta

[13] Il mio ben dice ch'io spero,
Sì, sperate, o miei pensieri!

Dite pure alla costanza
Che dal cor non parta più;
Siete in braccio, alla speranza,
Consolatemi su.

E la speme un dolce inganno
Che lusinga l'altrui fè;
Pure adora il proprio danno
Quando un cor spera merce.

SCENA XIII

Alidoro

[14] La genitrice mia
Con l'acquisto degli anni il senno perde;
Questa è la sua medaglia. O che follia!
Di qua l'aquila appare,
Improntato di qua sta l'elefante
Non è mostro più brutto
Quant' una vecchia amante.

Gelone

La gemmata medaglia
Con l'impronto real costui possiede;
Io ben la riconobbi,
La vedon gl'occhi, e appena il cor lo crede.
O che pittor leggiadro!
Invece di pennelli
Adopra i grimaldelli!
Al ladro, al ladro!

SCENA XIV

Orontea

[15] In che t'offese?

Corindo

A duellar mi sfida.

Orontea

Ebben?

Corindo

Son cavaliere, egli è plebeo.

Orontea

Alidoro è plebeo?

E chi tel' disse?

Corindo

È figlio d'un corsaro, e tanto basti.

Orontea

Non più, io d'Alidoro

Il nome renderò illustre e chiaro:

Cavaliere lo pubblico e dichiaro.

SCENA XV

Creonte

Frena le voci

O Donzella inesperta.

Un ladro, un furatore

Di cavaliere il titolo non merta.

Orontea

Chi? Chi fu ladro, chi?

SCENA XVI

Silandra

La tua real medaglia

Alidoro possiede. Ei la rapì.

Orontea

E come ciò sapesti?

SCENA XVII

Gelone

Io scopersi il fellone.

Io quel gemmato impronto

Vidi celare in seno al rio ladrone.

Orontea

Alidoro dov'è?

SCENA XVIII

Tibrino

Da tuoi soldati vien condotto a te.

Signora, s'egli è reo

Del rapito tesoro,

Fa pur che mora appeso a un laccio d'oro.

Ma sel' trovi innocente,

Assolvilo clemente, e fa che sia

Punito il rio Gelone, infame spia.

Alidoro

Qual delitto commisi?
Qual legge violai?

Orontea

Se gli tragga dal sen quella medaglia.

Creonte

Vederai ch'è la tua,
Scorgerai ch'è simile
A questa mia, ch'a me
Già donò Tolomeo,
Tuo genitore, a me Signore e Re.
Mira s'è dessa.

Orontea

È dessa.
Dimmi: come possiedi
Quell'impronto reale?

Alidoro

Poc' anzi a me l'ha consegnato Ismero.

SCENA XIX

Giacinta

Confermo i detti suoi: ei disse il vero.

Orontea

E tu, come l'avesti?

Giacinta

La sua madre, Aristeia, me 'l diede in dono.

Gelone

Senti, che razze ladre;
È complice del furto anco la madre.

Orontea

Aristea, venga a me.

SCENA XX e ultima

Aristea

[16] Ah, pur troppo son qui, alta Regina.
Ti supplico a svelarmi in qual periglio
Si trovi, ohimè, quell'infelice figlio.

Orontea

Non più; rispondi a me.
Che donasti ad Ismero?

Aristea

Una medaglia, e di gran prezzo io diedi.

Orontea

La riconosceresti?

Aristea

E perchè no?

Orontea

Mira s'è questa?

Aristea

E senza dubbio è quella.



Simon Bailey – Gelone

Orontea

Come in man ti pervenne?

Aristea

Ipparco il mio consorte,
Con altre gemme e preziosi arredi,
Ora termina appunto il terzo lustro,
A me la diede.

Orontea a Tibrino

Vanne, vedi s'entro al mio stipo
Trovì simil medaglia, e a me la porta.
E come l'ebbe Ipparco?

Aristea

Fu corsaro, Signora. Ecco tel' detto.

Orontea

Narrami il tutto.

Aristea

Carco
Al suo nativo albergo
Torno di spoglie Ipparco,
Ed a me presento tappeti e gemme;
Fra queste quell' impronto;
Che tieni in man, Regina,
Pendea al collo di vezzoso infante.

Tibrino

Ecco l'altra medaglia, ecco la chiave.

Creonte

Ma l'infante chi era?

Aristea

Era un figlio rapito dal corsaro marito.

Orontea

Innocente Alidoro.

Creonte

Ferma Signora; troppo importo il resto
Dimmi dove il rapì?

Aristea

Per il Mar Rosso
Entro a grossa filuca,
Ch'il conducea verso il Feniceo regno,
Corseggiando il rubò; così mi disse.

Creonte

Dell' infante che fu?

Aristea

Del mio latte il nutrii, l'amai qual figlio.

Creonte

Ma dov'è il figlio?

Aristea

O Dio,
Prigionier d'Orontea è il figlio mio.

Creonte

Dunque Alidoro fu rapito in fasce?

Aristea

Sì, Alidoro, sì.

Creonte

Ohimè, Signora!

Orontea

E che t'affanna?

Creonte

O Dio, non ti sovviene,
Che la Regina Irene,
La diletta consorte
Del gran Sidonio, regnator Fenice,
Passò da Pafo, e qui (tu ben il sai)
Un figlio partorì?

Orontea

Io ben lo so.

Creonte

Non ti ricordi ancora
Ch'al tuo gran genitore
Spedì Sidonio lettere messaggi.
Che gli avisaro ch'ei languiva a morte,
E che pria di morire
Bramava di vedere il nato figlio?

Orontea

Ciò pur m'è noto.

Creonte

Non mandò tuo padre
Entro armata filuca

L'infante e la nutrice, e quel naviglio
Non fu predato, ed i custodi uccisi?

Orontea

E ben?

Creonte

E non sai tu, che tre medaglie
Fece improntar con un istessa forma Tolomeo
generoso
E che una di quelle a me donò,
L'altra al fanciul Fenice
Tra le fasce ripose, e che la terza
Tenne per sè, di cui sei fatta erede?

Orontea

Tutto è ver.

Creonte

Dimmi tu;
La nutrice vedesti?

Aristea

La vidi, e le parlai.

Creonte

E che ti disse?

Aristea

Mi disse, che Selvaggia era il suo nome
Più volea dirmi, ma trafitto il seno
Da saetta pungente,
Spirò l'anima dolente.

Creonte

E che ricerco più?
Co 'l tempo e con i segni il tutto accorda.
Orontea, mia Regina,
Questo, che di ladrone ebbe l'accusa
Questo Alidor che amasti,
Questo, che discacciasti
Per quietar della corte, il gran bisbiglio,
E fratello d'Arnea,
E Floridan del Re Fenice il figlio.

Orontea

[17] Innocente, mio tesoro,
Rassarena il tuo bel volto;
Se legato fu Alidoro,
Floridan resti disciolto.
Parta dall' alma mia
La fiera gelosia.
Con amoroso invito
Floridano, mio bene,
Ti bramo per marito.

Floridano (detto Alidoro)

Fra sì strane vicende
Si confonde la mente, e non l'intende.
Servo, schiavo, e consorte
Ti sarò qual più vuoi si ho alla morte.

Orontea

Silandra, di Corindo io ti fo moglie.

Silandra

Corindo, a te mi dono.

Corindo

Tuo servo e tuo marito, o bella, io sono,
E a te, real Signore,
Dono gli spirti, riverente, e'l core.

A quatre

Castissimi amori,
Vibrate gli ardori,
Beate
Due cori.

Orontea

Fuggite
Tormenti.

Silandra

Sparite
Lamenti.

A quatre

Per te, mio respir.
Per te, caro bene,
Fur dolci le pene,
Fu gioia il martir.

Coro finale

Castissimi amori,
Vibrate gli ardori,
Beate
Due cori.



Simon Bailey – Gelone
Juanita Lascarro – Tibrino

Mitwirkende *Participants*



Paula Murrihy

Orontea

Seit 2009 zählt Paula Murrihy zum Ensemble der Oper Frankfurt. Die irische Mezzosopranistin erntete hier zuletzt als Carmen und zuvor als Polissena (*Radamisto*) großen Beifall. In der Spielzeit 2016/17 zählten hier erneut Carmen, Mrs. Meg Page (*Falstaff*), Zweite Dame (*Die Zauberflöte*) und Blanche (*Der Spieler*) zu ihren Aufgaben, während Gastengagements sie als Stéphano (*Roméo et Juliette*) an die Metropolitan Opera in New York sowie als Prinz Orlovsky (*Die Fledermaus*) und Ruggiero (*Alcina*) an die Santa Fe Opera führen. In Frankfurt sowie u. a. an der Oper Stuttgart, der Nationale Opera Amsterdam, am Théâtre du Capitole in Toulouse, am Royal Opera House Covent Garden in London, der Boston Lyric Opera, der Los Angeles Opera und beim Edinburgh International Festival verkörperte Paula Murrihy so unterschiedliche Partien wie Humperdinck's Hänsel, Octavian (*Der Rosenkavalier*), die weibliche Hauptpartie in *Dido and Aeneas* und die Titelpartie in Honeggers *Judith*. Sie trat in jüngster Zeit weiterhin als Cherubino/Dorabella in dem Da Ponte-Zyklus unter Teodor Currentzis am Konzerthaus Dort-

Paula Murrihy

Orontea

Paula Murrihy has been an ensemble member of the Frankfurt Opera since 2009. The Irish mezzo soprano was most recently acclaimed there as Carmen, and previously as Polissena (*Radamisto*). Her tasks during the 2016/17 season included Carmen as well as Mrs. Meg Page (*Falstaff*), Second Lady (*The Magic Flute*) and Blanche (*The Gambler*), whilst making guest appearances as Stéphano (*Roméo et Juliette*) at the Metropolitan Opera in New York and as Prince Orlovsky (*The Bat*) and Ruggiero (*Alcina*) at the Santa Fe Opera. Paula Murrihy has portrayed such roles as Humperdinck's Hänsel, Octavian (*The Rose- Bearer*, the leading female role in *Dido and Aeneas* and the title role in Honegger's *Judith* in Frankfurt, at the Stuttgart Opera, the National Opera in Amsterdam, the Théâtre du Capitole in Toulouse, the Royal Opera House Covent Garden in London, the Boston Lyric Opera, the Los Angeles Opera and at the Edinburgh International Festival. She very recently sang Cherubino/Dorabella in the Da Ponte cycle under Teodor Currentzis at the Konzerthaus in Dortmund, in the *St Matthew Passion* with the



mund, in der *Matthäuspassion* mit dem Orchestra of the Age of Enlightenment und in Hindemiths *Marienleben* mit der Real Filharmonía de Galicia auf. Daneben stellte sich Paula Murrihy in Frankfurt, beim Aldeburgh Festival, Wexford Festival und in der New Yorker Carnegie Hall auch als Liedinterpretin vor. Die ehemalige Stipendiatin des Merola Program der San Francisco Opera wurde 2011 mit dem »Anny-Schlemm-Preis« ausgezeichnet.



Sebastian Geyer

Creonte

Sebastian Geyer gestaltete in der Spielzeit 2016/17 u. a. die Partien Hel Helson (*Paul Bunyan*), Mozarts Papageno und Don Giovanni sowie Professor Himmelhuber/Narr (*Drei Opern* von Křenek). Der Bariton, seit 2010/11 Ensemblemitglied der Oper Frankfurt, sang hier bereits u. a. Moralès/Dancaïro (*Carmen*), Háraschta (*Das schlaue Füchslein*), Jaroslav Prus (*Die Sache Makropulos*), Basil Basilowitsch (*Der Graf von Luxemburg*), in den *Drei Einaktern* von Martinů, Sebastian (*The Tempest*), Graf Almaviva (*Le nozze di Figaro*), Dr. Falke (*Die Fledermaus*), Aeneas (*Dido and Aeneas*), den er auch im Rahmen des Frank-

Orchestra of the Age of Enlightenment and in Hindemith's *Marienleben* (Life of Mary) with the Real Filharmonía de Galicia. Paula Murrihy has also appeared as an interpreter of Lieder in Frankfurt, at the Aldeburgh Festival, the Wexford Festival and at New York's Carnegie Hall. The former scholarship holder of the Merola Programme of the San Francisco Opera was awarded the Anny Schlemm Prize in 2011.

Sebastian Geyer

Creonte

Sebastian Geyer sang the roles of Hel Helson (*Paul Bunyan*), Mozart's Papageno and Don Giovanni as well as Professor Himmelhuber/Narr (*Three Operas* by Křenek) during the 2016/17 season. The baritone, an ensemble member of the Frankfurt Opera since 2010/11, already appeared there as Moralès/Dancaïro (*Carmen*), Háraschta (*The Cunning Little Vixen*), Jaroslav Prus (*The Makropulos Case*), Basil Basilovich (*The Count of Luxemburg*), in the *Three One-Acters* by Martinů, Sebastian (*The Tempest*), Graf Almaviva (*Le nozze di Figaro*), Dr. Falke (*The Bat*), Aeneas (*Dido and Aeneas*), whom he also portrayed during

furter Gastspiels beim Edinburgh International Festival verkörperte, sowie die Titelpartien von *Giulio Cesare in Egitto* und Telemanns *Orpheus*. Außerdem gab er 2016 einen Liederabend im Holzfoyer. Vor seinem Engagement in Frankfurt war Sebastian Geyer am Stadttheater Gießen und am Theater Heidelberg engagiert. Er gastierte u. a. am Staatstheater Stuttgart, Staatstheater Wiesbaden, Nationaltheater Mannheim sowie in den Titelpartien der Vivaldi-Opern *Montezuma* und *Tito Manlio* in Schwetzingen.

Juanita Lascarro ***Tibrino/Amore***

Juanita Lascarro, langjähriges Ensemblemitglied der Oper Frankfurt, sang Micaëla (*Carmen*), Charlotte (Křenek's *Der Diktator*), Pamina (*Die Zauberflöte*) und Donna Elvira (*Don Giovanni*). Die in Kolumbien geborene Sopranistin gab hier in jüngerer Zeit ihre Rollendebüts in der Titelpartie von *Lucia di Lammermoor* sowie als Ninetta (*Die diebische Elster*) und war u. a. mit der Sopranpartie in Händels *Messiah* sowie in der Titelpartie von

the course of the Frankfurt guest performance at the Edinburgh International Festival, as well as the title roles in *Giulio Cesare in Egitto* and Telemann's *Orpheus*. In addition, he also presented a Lied recital in the Frankfurt Opera's Holzfoyer in 2016. Prior to his engagement in Frankfurt, Sebastian Geyer was engaged at the Giessen City Theatre and at the Heidelberg Theatre. He gave guest performances at the Stuttgart State Theatre, the Wiesbaden State Theatre and the Mannheim National Theatre and performed the title roles in the Vivaldi operas *Montezuma* and *Tito Manlio* in Schwetzingen.

Juanita Lascarro ***Tibrino/Amore***

Juanita Lascarro, an ensemble member of the Frankfurt Opera of long standing, sang the roles of Micaëla (*Carmen*), Charlotte (Křenek's *The Dictator*), Pamina (*The Magic Flute*) and Donna Elvira (*Don Giovanni*). The Colombian-born soprano recently made her role debuts singing the title role in *Lucia di Lammermoor* and Ninetta in *The Thieving Magpie*, and could also be heard singing the soprano part in Handel's *Messiah* and the title role in Martinů's



Martinus *Julietta* (CD bei OehmsClassics) zu erleben. Sie trat hier zuvor u. a. als Manon, Lulu, Agrippina, Violetta, Daphne, Donna Clara (Zemlinsky's *Der Zwerg*, CD bei OehmsClassics), Ilia (*Idomeneo*) und Agilea (Händels *Teseo*) auf. Gastengagements führten sie als Fiordiligi (*Così fan tutte*) nach Stuttgart und Bogotá sowie weiterhin u. a. an die Staatsoper in Berlin, München und Wien, an das Opernhaus Zürich und das Theater an der Wien, an das Gran Teatre del Liceu in Barcelona und die Opéra National in Paris, an das Royal Opera House Covent Garden in London, das Théâtre Royal de la Monnaie in Brüssel sowie an das Teatro Real in Madrid. Strauss' Daphne interpretierte sie auch unter Christian Thielemann an der Deutschen Oper Berlin, unter Ingo Metzmacher an der Nationale Opera und unter Edo de Waart am Concertgebouw Amsterdam (konzertant). Juanita Lascarro war an den Operneinspielungen von *Hoffmanns Erzählungen*, *Alcina*, *Die Feen*, *Myslivečeks Medonte* und Haydns *La vera costanza* beteiligt.

Julietta (CD from OehmsClassics). She previously appeared there as Manon, Lulu, Agrippina, Violetta, Daphne, Donna Clara (Zemlinsky's *The Dwarf*, CD from OehmsClassics), Ilia (*Idomeneo*) and Agilea (Handel's *Teseo*). Guest engagements have taken her to Stuttgart and Bogotá as Fiordiligi (*Così fan tutte*) as well as the state operas in Berlin, Munich and Vienna, the Zurich Opera House and the Theater an der Wien, the Gran Teatre del Liceu in Barcelona and the Opéra National in Paris, the Royal Opera House Covent Garden in London, the Théâtre Royal de la Monnaie in Brussels as well as the Teatro Real in Madrid. She also interpreted Strauss' Daphne under Christian Thielemann at the Deutsche Oper Berlin, under Ingo Metzmacher at the National Opera in Amsterdam and under Edo de Waart at the Amsterdam Concertgebouw (concertante). Juanita Lascarro participated in the opera recordings of *Tales of Hoffmann*, *Alcina*, *The Fairies*, Mysliveček's *Medonte* and Haydn's *La vera costanza*.

Guy de Mey

Aristea

Der belgische Tenor Guy de Mey, 2014/15 erstmals an der Oper Frankfurt zu Gast, gastiert an den wichtigsten Opernhäusern in Europa, den USA, in Kanada, Israel und Japan. Die Partie der Aristea interpretierte er bereits bei den Innsbrucker Festwochen der Alten Musik unter der Leitung von René Jacobs. Zu seinen Engagements zählen u. a. Tanzmeister (*Ariadne auf Naxos*) am Royal Opera House Covent Garden in London, an der Bayerischen Staatsoper sowie beim Glyndebourne Festival, Frick (*La vie parisienne*) in Straßburg und Lyon, Vitek (*Die Sache Makropulos*) und Triquet (*Eugen Onegin*) an der Nationale Opera Amsterdam, Nagg in Kurtágs *Fin de partie* bei den Salzburger Festspielen und an der Mailänder Scala, Aumônier (*Dialogues des Carmélites*) am Théâtre Royal de la Monnaie in Brüssel. An der Opera Vlaanderen Gent/Antwerpen war Guy de Mey zuletzt als Hauk-Sendorf (*Die Sache Makropulos*), als Valzacchi (*Der Rosenkavalier*) und Monostatos (*Die Zauberflöte*) zu erleben. Die Partie der Linfea (*La Calisto*), die er bereits am ROH interpretierte, führt ihn 2017 erneut nach Straßburg. Guy de Mey

Guy de Mey

Aristea

The Belgian tenor Guy de Mey, initially a guest at the Frankfurt Opera in 2014/15, appears as a guest at the most important opera houses in Europe, the USA, in Canada, Israel and Japan. He previously interpreted the role of Aristea at the Innsbruck Festival of Early Music under the direction of René Jacobs. His engagements include the role of the Dancing Master (*Ariadne on Naxos*) at the Royal Opera House Covent Garden in London, at the Bavarian State Opera and the Glyndebourne Festival, Frick (*La vie parisienne*) in Strasbourg and Lyon, Vitek (*The Makropulos Case*) and Triquet (*Eugène Onegin*) at the National Opera in Amsterdam, Nagg in Kurtág's *Fin de partie* at the Salzburg Festival and at La Scala in Milan, Aumônier (*Dialogues des Carmélites*) at the Théâtre Royal de la Monnaie in Brussels. At the Opera Vlaanderen Ghent/Antwerp, Guy de Mey could most recently be heard as Hauk-Sendorf (*The Makropulos Case*), as Valzacchi (*The Rose-Bearer*) and Monostatos (*The Magic Flute*). The role of Linfea (*La Calisto*), which he already interpreted at the ROH, will take him to Strasbourg again in 2017. Guy de Mey



nahm über fünfzig Einspielungen vor, darunter mit John Eliot Gardiner, René Jacobs, Ton Koopman und William Christie.



Xavier Sabata

Alidoro

Xavier Sabata debütierte in *L'Oronte* an der Oper Frankfurt. Der katalanische Countertenor studierte neben Gesang (historischer Gesang und Lied an der Escola Superior de Música Catalunya und an der Hochschule für Musik Karlsruhe) auch Saxophon und Schauspiel. Seit seinen Auftritten in *L'incoronazione di Poppea* in Lyon arbeitet er regelmäßig mit William Christie und dessen Ensemble Les Arts Florissants zusammen (Brüssel, Paris, New York, London, Madrid und Caen). Er gastierte beim Festival für Alte Musik Innsbruck, bei den Händelfestspielen Halle, im Palau de la Música Catalan in Barcelona, beim Festival d'Aix-en-Provence, am Teatro Malibran in Venedig, im Megaron in Athen, an der Ópera Oviedo, am Theater an der Wien, an der Ungarischen Staatsoper in Budapest, an der Scottish Opera in Glasgow, an der Opéra Royal de Versailles sowie am Théâtre des Champs-Élysées in Paris. Regelmäßig arbeitet Xavier Sabata am

has participated in over fifty recordings under such conductors as John Eliot Gardiner, René Jacobs, Ton Koopman and William Christie.

Xavier Sabata

Alidoro

Xavier Sabata made his debut in *L'Oronte* at the Frankfurt Opera. Alongside vocal studies (historical singing and Lied at the Escola Superior de Música Catalunya and at the Academy of Music in Karlsruhe), the Catalan countertenor also studied saxophone and acting. Since his performances in *L'incoronazione di Poppea* in Lyon he has been working regularly with William Christie and his ensemble Les Arts Florissants (Brussels, Paris, New York, London, Madrid and Caen). He has made guest appearances at the Festival of Early Music in Innsbruck, the Handel Festival in Halle, at the Palau de la Música Catalan in Barcelona, the Festival d'Aix-en-Provence, the Teatro Malibran in Venice, the Megaron in Athens, at the Ópera Oviedo, the Theater an der Wien, the Hungarian State Opera in Budapest, the Scottish Opera in Glasgow, the Opéra Royal de Versailles and at the Théâtre des Champs-Élysées in Paris. Xavier Sabata regularly works

Theater Freiburg, wo er zuletzt in der Titelpartie von Händels *Orlando* brillierte. Mehrere CD-Einspielungen entstanden, darunter 2014 eine hochgelobte Aufnahme von Händels *Tamerlano* (Naïve Records). Bevorstehende Engagements bringen ihn als Bertarido (*Rodelinda*) an das Teatro Real in Madrid und in der Titelpartie von Hans Thomallas *Kasper Hauser*, den er bereits bei der Uraufführung in Freiburg sang, an das Theater Augsburg.

Simon Bailey

Gelone

Simon Bailey war bis 2014/15 fest im Ensemble der Oper Frankfurt und kehrt regelmäßig als Gast zurück. In der Spielzeit 2016/17 ist er in Frankfurt erneut als Leporello (*Don Giovanni*) sowie als Adam Ochsenchwanz (Křenek's *Schwerkewicht*) engagiert. Zuvor war der britische Bassbariton hier u. a. als Peter (*Hänsel und Gretel*), Achilla (*Giulio Cesare in Egitto*), Mozarts Figaro, Gunther (*Götterdämmerung*), Klingsor (*Parsifal*) und Don Magnifico (*La Cenerentola*) sowie in den Titelpartien von *Herzog Blaubarts Burg* und *Don Giovanni* zu erleben. Simon Bailey gastierte mit Partien

at the Freiburg Theatre, where he recently gave brilliant performances in the title role in Handel's *Orlando*. A number of CD recordings were made, including a highly acclaimed 2014 recording of Handel's *Tamerlano* (Naïve Records). Upcoming engagements include the role of Bertarido (*Rodelinda*) at the Teatro Real in Madrid and the title role of Hans Thomalla's *Kasper Hauser* at the Augsburg Theatre, the world premiere of which he already sang in Freiburg.

Simon Bailey

Gelone

Simon Bailey was a regular ensemble member of the Frankfurt Opera until 2014/15 and regularly returns there as a guest. In the season 2016/17 he sang the roles of Leporello (*Don Giovanni*) and Adam Ochsenchwanz (Křenek's *Heavyweight*). The British bass-baritone could previously be heard there as Peter (*Hänsel and Gretel*), Achilla (*Giulio Cesare in Egitto*), Mozart's Figaro, Gunther (*Twilight of the Gods*), Klingsor (*Parsifal*) and Don Magnifico (*La Cenerentola*) as well as in the title roles of *Duke Bluebeard's Castle* and *Don Giovanni*. Simon Bailey has given guest



wie Méphistophélès (*La Damnation de Faust*), Kaspar (*Der Freischütz*), Siroco (*L'Étoile*), Figaro, Leporello oder den Vier Bösewichten in *Hoffmanns Erzählungen* u. a. am Royal Opera House Covent Garden, am Teatro alla Scala in Mailand, am Theater an der Wien, am Staatstheater Stuttgart, an der Opera Vlaanderen Antwerpen/Gent, am Theater Basel, an der Opéra Lille sowie bei den Festivals in Glyndebourne und Wexford. Im März 2017 kehrt er für sein Rollendebüt als Jochanaan (*Salome*) nach Stuttgart zurück und gibt zudem weitere Debüts an der Welsh National Opera sowie an der Opéra National du Rhin in Strasbourg.



Matthias Rexroth

Corindo

Matthias Rexroth gewann als bisher einziger Altus sowohl den Francesco-Viñas-Wettbewerb in Barcelona, wo er zudem als bester Countertenor ausgezeichnet wurde, als auch den Belvedere-Wettbewerb in Wien, wo er acht Sonderpreise erhielt. Für seine herausragende Sängerdarstellung der Titelpartie von Handels *Admeto* bei den Handel-Festspielen Halle wurde Matthias Rexroth für den Deutschen Theaterpreis »Der Faust« nominiert. Er

appearances singing the roles of Méphistophélès (*La Damnation de Faust*), Kaspar (*Der Freischütz*), Siroco (*L'Étoile*), Figaro, Leporello and the Four Villains in *Tales of Hoffmann* at the Royal Opera House Covent Garden, the Teatro alla Scala in Milan, the Theater an der Wien, the Stuttgart State Theatre, the Opera Vlaanderen Antwerp/Ghent, the Basel Theatre, the Opéra Lille and at the festivals in Glyndebourne and Wexford. He will be returning to Stuttgart in March 2017 for his role debut as Jochanaan (*Salome*) and will be making additional role debuts at the Welsh National Opera and the Opéra National du Rhin in Strasbourg.

Matthias Rexroth

Corindo

Matthias Rexroth is so far the only male alto to have won both the Francesco Viñas Competition in Barcelona, where he was also honoured as the best countertenor, and the Belvedere Competition in Vienna, where he received eight special prizes. Matthias Rexroth was nominated for the German Theatre prize "Der Faust" for his outstanding vocal interpretation of the title role of Handel's *Admeto* at the Handel Festival in Halle. He has worked with

arbeitete mit Dirigenten wie Nikolaus Harnoncourt, Nicola Luisotti, Wladimir Fedosseyev, Riccardo Muti und Fabio Luisi sowie mit Orchestern wie der Accademia di Santa Cecilia Rom, den Wiener und den St. Petersburger Philharmonikern zusammen. In Frankfurt war Matthias Rexroth bereits als Ozia (*La Giuditta*) und Arcane (*Teseo*) sowie als Tolomeo in *Giulio Cesare* zu erleben. Gastengagements führten ihn für Purcells *King Arthur* und Martinis *L'impresario delle Canarie* an die Semperoper Dresden, als Ottone in Monteverdis *L'incoronazione di Poppea* an die Staatsoper Hamburg, als Oberon (*A Midsummer Night's Dream*) ans Musiktheater im Revier Gelsenkirchen sowie als Re Alfonso (Cavallis *Veremonda*) zu den Festspielen in Schwetzingen. Matthias Rexroth gibt Meisterkurse in New York, San Francisco, Spanien und Israel; seit 2013/14 leitet er eine Meisterklasse an der Nationaloper Warschau.

such conductors as Nikolaus Harnoncourt, Nicola Luisotti, Wladimir Fedosseyev, Riccardo Muti and Fabio Luisi, and with orchestras including the Accademia di Santa Cecilia in Rome, the Vienna and St Petersburg Philharmonic Orchestras. In Frankfurt, Matthias Rexroth has already performed the roles of Ozia (*La Giuditta*) and Arcane (*Teseo*) as well as Tolomeo in *Giulio Cesare*. Guest engagements as Purcell's *King Arthur* and Martini's *L'impresario delle Canarie* have taken him to the Semperoper in Dresden, as Ottone in Monteverdi's *L'incoronazione di Poppea* to the Hamburg State Opera, as Oberon (*A Midsummer Night's Dream*) to the Musiktheater im Revier in Gelsenkirchen and as Re Alfonso (Cavalli's *Veremonda*) to the Schwetzingen Festival. Matthias Rexroth gives master courses in New York, San Francisco, Spain and Israel; since 2013/14 he has led a master class at the Warsaw National Opera.



Louise Alder

Silandra

Louise Alder, seit 2014/15 im Ensemble der Oper Frankfurt, übernahm in der Spielzeit 2016/17, nach Auftritten als Zerlina (*Don Giovanni*) mit Glyndebourne on Tour, die Partien Gilda (*Rigoletto*), Frasquita (*Carmen*) und Atalanta (*Xerxes*). Daneben sang sie die Partie der Sophie (*Der Rosenkavalier*), die sie bereits in Frankfurt interpretierte, an der Welsh National Opera in Cardiff. Zu weiteren Frankfurter Erfolgen zählen Juliette Vermont (*Der Graf von Luxemburg*) und Susanna (*Le nozze di Figaro*) sowie ihre Rollendebüts als Cleopatra (*Giulio Cesare in Egitto*) und Fuchsin Schlaupf (Das schlaue Füchlein). Zuvor stand Louise Alder hier u. a. als Gretel (*Hänsel und Gretel*), Musetta (*La Bohème*) und Lisa (*La sonnambula*) auf der Bühne. Die britische Sopranistin gastierte u. a. als Eurydice in Lauro Rossis *Orpheus* am Royal Opera House Covent Garden in London, als Ilia (*Idomeneo*) beim Garsington Opera Festival, als Lucia (*The Rape of Lucretia*) beim Glyndebourne Festival sowie als Monteverdis Poppea in Bukarest und trat u. a. am Théâtre du Châtelet in Paris, mit dem Orchestra of the Age of Enlightenment in der

Louise Alder

Silandra

Louise Alder, an ensemble member of the Frankfurt Opera since 2014/15, after performances as Zerlina (*Don Giovanni*) with Glyndebourne on Tour, interpreted the roles of Gilda (*Rigoletto*), Frasquita (*Carmen*) and Atalanta (*Xerxes*) during the 2016/17 season. She is also singing the role of Sophie (*Der Rosenkavalier*), which she already interpreted in Frankfurt and at the Welsh National Opera in Cardiff. Her most recent successes in Frankfurt as Juliette Vermont (*The Count of Luxembourg*) and Susanna (*The Marriage of Figaro*) as well as her role debuts as Cleopatra (*Giulio Cesare in Egitto*) and The Vixen (*The Cunning Little Vixen*). Louise Alder has already performed the roles of Gretel (*Hänsel und Gretel*), Musetta (*La Bohème*) and Lisa (*La sonnambula*) in Frankfurt. The British soprano has given guest performances as Eurydice in Lauro Rossi's *Orpheus* at the Royal Opera House Covent Garden in London, as Ilia (*Idomeneo*) at the Garsington Opera Festival, as Lucia (*The Rape of Lucretia*) at the Glyndebourne Festival and as Monteverdi's Poppea in Bucharest. She has also performed at the Théâtre du

Queen Elizabeth Hall London, bei den BBC Proms sowie beim London Handel Festival auf. Als Liedinterpretin war sie bereits in der Wigmore Hall London, beim Oxford Lieder Festival (Gesamtaufnahme der Hugo Wolf-Lieder bei Stone Records) sowie gemeinsam mit Björn Bürger und Helmut Deutsch an der Oper Frankfurt zu erleben.

Kateryna Kasper **Giacinta**

Kateryna Kasper wurde 2014/15 vom Opernstudio in das Ensemble der Oper Frankfurt übernommen. Die ukrainische Sopranistin stand nach Auftritten in Schuberts *Messe in As-Dur* beim Savonlinna Opera Festival zuletzt als Nannetta (*Falstaff*) auf der Frankfurter Bühne. Sie hatte hier zuvor u. a. als Susanna (*Le nozze di Figaro*), Antonida (*Iwan Sussanin*), Gretel, Sophie (*Der Rosenkavalier*), Tigrane (*Radamisto*), Komtesse Stasi (*Die Csárdásfürstin*), Zerlina (*Don Giovanni*), Lucia (*An unserem Fluss*) und Anima (*Cavalieris Das Spiel von Seele und Körper*) großen Beifall geerntet und stellte sich dem Publikum bereits als Liedinterpretin vor. In Eötvös' *Der goldene*

Châtelet in Paris, with the Orchestra of the Age of Enlightenment at Queen Elizabeth Hall in London, at the BBC Proms and at the London Handel Festival. As an interpreter of Lieder she could be heard at the Wigmore Hall in London, the Oxford Lieder Festival (complete recording of the Hugo Wolf Lieder on Stone Records) and together with Björn Bürger and Helmut Deutsch at the Frankfurt Opera.

Kateryna Kasper **Giacinta**

Kateryna Kasper became an ensemble member of the Frankfurt Opera in 2014/15 after having sung in the Opera Studio. After performances in Schubert's *Mass in A-flat major* at the Savonlinna Opera Festival, the Ukrainian soprano was most recently heard on the Frankfurt stage as Nannetta (*Falstaff*). In that city she had previously been acclaimed as Susanna (*The Marriage of Figaro*), Antonida (*Ivan Sussanin*), Gretel, Sophie (*Der Rosenkavalier*), Tigrane (*Radamisto*), Countess Stasi (*The Csárdás Princess*), Zerlina (*Don Giovanni*), Lucia (*On Our River*) and Anima (*Cavalieri's The Game of Soul and Body*) and also introduced herself to the public as a Lied interpreter. Performing



Drache gastierte Kateryna Kasper 2015 bei den Bregenzer Festspielen, und als Belinda (*Dido and Aeneas*) war sie neben der Oper Frankfurt auch beim Edinburgh International Festival und an der Los Angeles Opera zu erleben. Kateryna Kasper schloss 2014 ihr Studium bei Hedwig Fassbender in Frankfurt ab. In jüngerer Zeit erhielt die mehrfach ausgezeichnete Sängerin den Ersten Preis der Mirjam Helin International Singing Competition in Helsinki.



Katharina Magiera

Filosofia

Katharina Magiera trat in der Spielzeit 2016/17 an der Oper Frankfurt als Nancy (*Martha*), Dritte Dame (*Die Zauberflöte*) und Die Erzählerin (*La damoiselle élue*)/Heilige Katharina (*Jeanne d'Arc au bûcher*) auf, nachdem sie hier zuletzt als Margret (*Wozzeck*), Marzelline (*Le nozze di Figaro*) und Flosshilde (*Das Rheingold*) auf der Bühne stand. Die bei Hedwig Fassbender in Frankfurt ausgebildete Altistin ist seit der Spielzeit 2009/10 fest im Ensemble der Oper Frankfurt, wo sie u. a. als Wanja (*Iwan Sussanin*), Annina (*Der Rosenkavalier*), mit der Altpartie in *Messiah*, als

in Eötvös' *The Golden Dragon*, Kateryna Kasper made guest appearances in 2015 at the Bregenz Festival and could also be heard as Belinda (*Dido and Aeneas*) at the Frankfurt Opera, the Edinburgh International Festival and at the Los Angeles Opera. Kateryna Kasper completed her studies with Hedwig Fassbender in Frankfurt in 2014. This award-winning singer has recently won first prize at the Mirjam Helin International Singing Competition in Helsinki.

Katharina Magiera

Filosofia

Katharina Magiera performed as Nancy (*Martha*), Third Lady (*The Magic Flute*) and The Narrator (*La damoiselle élue*)/Saint Catharine (*Jeanne d'Arc au bûcher*) at the Frankfurt Opera in the 2016/17 season, after having performed the roles of Margret (*Wozzeck*), Marzelline (*The Marriage of Figaro*) and Flosshilde (*Das Rheingold*) in that city. The alto, who studied with Hedwig Fassbender in Frankfurt, has been a regular ensemble member of the Frankfurt Opera since the 2009/10 season, where she gave brilliant performances as Wanja (*Ivan Sussanin*), Annina (*The Rose-Bearer*),

Hänsel (*Hänsel und Gretel*), Ježibaba (*Rusalka*) sowie in den *Drei Einaktern* von Bohuslav Martinů brillierte. Außerdem stellte sie sich dem Frankfurter Publikum bereits als Liedinterpretin vor; eine CD mit Goethe-Liedern erschien in jüngerer Zeit bei OehmsClassics. Gastengagements führten Katharina Magiera u. a. als Hänsel an die Bayerische Staatsoper in München, als Schwertleite (*Die Walküre*) an die Opéra du Rhin in Straßburg und zu den Salzburger Festspielen, wo sie u. a. mit Ádám Fischer und Andrés Orozco-Estrada zusammenarbeitete, sowie als Dritte Dame an die Opéra National in Paris.

singing the alto part in the *The Messiah*, as Hänsel (*Hänsel und Gretel*), Ježibaba (*Rusalka*) and in the *Three One-Acters* by Bohuslav Martinů. She has also introduced herself to the Frankfurt public as a Lied interpreter; a CD with Goethe Lieder was recently issued by OehmsClassics. Guest engagements have taken Katharina Magiera to the Bavarian State Opera in Munich as Hänsel, to the Opéra du Rhin in Strasbourg as Schwertleite (*The Valkyrie*) and to the Salzburg Festival, where she has worked with Ádám Fischer and Andrés Orozco-Estrada, and also as the Third Lady at the Opéra National in Paris.



Ivor Bolton

Dirigent

Ivor Bolton ist Chefdirigent des Sinfonieorchesters Basel, Generalmusikdirektor des Teatro Real Madrid, Musikdirektor des Dresdner Festspielorchesters und Ehrendirigent des Mozarteumorchesters Salzburg. Zuvor war von 1992 bis 1997 musikalischer Leiter der Glyndebourne Touring Opera und von 1994 bis 1996 Chefdirigent des Scottish Chamber Orchestra. 2000 debütierte er bei den Salzburger Festspielen mit Glucks *Iphigénie en Tauride* und kehrt seitdem jedes Jahr dorthin zurück. Seit 1994 leitete er zahlreiche Neuproduktionen und Repertoirevorstellungen an der Bayerischen Staatsoper München (u. a. einen Monteverdi-Zyklus, mehrere Händel- und Mozart-Opern). 1998 wurde er mit dem Bayerischen Theaterpreis ausgezeichnet. Auch beim Maggio Musicale in Florenz tritt er regelmäßig auf. Weitere Opernengagements führten ihn nach London (Covent Garden), Paris, Amsterdam, Brüssel, Genf, Zürich und Madrid, an die Staatsopern in Wien, Hamburg, Dresden und Berlin, zum Festival d'Aix-en-Provence, nach San Francisco, Sydney und Buenos Aires. Ivor Boltons umfangreiche Diskografie (über 30

CDs für OehmsClassics und Sony Classical) umfasst diverse Einspielungen mit dem Mozarteumorchester Salzburg sowie z. B. *Xerxes*, *Ariodante* und *Giulio Cesare* mit dem Bayerischen Staatsorchester. Die Produktionen *Die Entführung aus dem Serail*, *La finta giardiniera*, *Zaide*, *Das Labyrinth*, *Theodora*, *Midsummer Night's Dream* bei den Salzburger Festspielen sind auf DVD erhältlich. Ebenso *Jenufa*, *Rodelinda*, Glucks *Orfeo ed Euridice*, *Deidamia*, *Ercole armante* und *Saul* im Rahmen des Glyndebourne Festivals.

Ivor Bolton **Conductor**

Ivor Bolton is Principal Conductor of the Basle Symphony Orchestra, Chief Musical Director of the Teatro Real in Madrid, Musical Director of the Dresden Festival Orchestra and Honorary Conductor of the Mozarteum Orchestra in Salzburg. Previously, from 1992 to 1997, he was Music Director of the Glyndebourne Touring Opera and from 1994 to 1996 Principal Conductor of the Scottish Chamber Orchestra. In 2000 he made his debut at the Salzburg Festival with Gluck's *Iphigénie en Tauride* and has returned each year since then. Since 1994

he has been directing numerous new productions and repertoire presentations at the Bavarian State Opera in Munich (including a Monteverdi cycle, several Händel and Mozart operas). In 1998 he was awarded the Bavarian Theatre Prize. He also regularly performs at the Maggio Musicale in Florence. Further operatic engagements have taken him to London (Covent Garden), Paris, Amsterdam, Brussels, Geneva, Zurich and Madrid, to the State Operas in Vienna, Hamburg, Dresden and Berlin, the Festival d'Aix-en-Provence, to San Francisco, Sydney and Buenos Aires. Ivor Bolton's extensive discography (more than 30 CDs for OehmsClassics and Sony Classical) includes diverse recordings with the Mozarteum Orchestra in Salzburg as well as *Xerxes*, *Ariodante* and *Giulio Cesare* with the Bavarian State Orchestra. The productions of *Die Entführung aus dem Serail*, *La finta giardiniera*, *Zaide*, *Das Labyrinth*, *Theodora*, *Midsummer Night's Dream* from Salzburg Festivals are available on DVD. Also *Jenufa*, *Rodelinda*, Gluck's *Orfeo ed Euridice*, *Deidamia*, *Ercole armante* and *Saul* from Glyndebourne Festivals.

Frankfurter Opern- und Museumsorchester

Das Frankfurter Opern- und Museumsorchester, das seit der Saison 2008/09 von Sebastian Weigle als Generalmusikdirektor der Oper Frankfurt geleitet wird, ist eines der bedeutendsten Orchester im deutschsprachigen Raum. Es wurde 2011 zum dritten Male in Folge in der Kritikerumfrage des Fachmagazins *Opernwelt* zum »Orchester des Jahres« gewählt. Zu den früheren Generalmusikdirektoren zählen Sir Georg Solti, Christoph von Dohnányi, Michael Gielen, Sylvain Cambreling und Paolo Carignani. Der Name des Orchesters geht auf die Frankfurter Museums-Gesellschaft zurück, eine 1808 von Frankfurter Bürgern gegründete Liebhaber-Akademie für alle Künste, die sich 1861 zum Konzertinstitut Museums-Gesellschaft fortentwickelte. In den von der Museums-Gesellschaft veranstalteten Museumskonzerten tritt das Orchester der Frankfurter Oper bis heute als Konzertorchester auf.

Frankfurt Opera and Museum Orchestra

The Frankfurt Opera and Museum Orchestra, conducted by Sebastian Weigle as General Music Director of the Frankfurt Opera since the 2008/09 season, is one of the most important orchestras in the German-speaking world. It was chosen "Orchestra of the Year" for the third time in a row in the critics' survey of the specialist magazine *Opernwelt*. Former general music directors have included Sir Georg Solti, Christoph von Dohnányi, Michael Gielen, Sylvain Cambreling and Paolo Carignani. The name of the Orchestra has its origin in the Frankfurt Museum Society, an amateur academy for all the arts founded by Frankfurt citizens in 1808; it developed into the Concert Institute Museum Society in 1861. Up to the present day, the Orchestra of the Frankfurt Opera performs as a concert orchestra in the Museum Concerts organised by the Museum Society.



Monteverdi-Continuo-Ensemble

Cembalo/harpsichord **Luke Green**

Orgel/organ **Chris Bucknall**

Theorbe/theorbo **Michael Freimuth**

Barockgitarre/baroque guitar **Bill Carter**

Gambe/Lirone/bass viol **Brigitte Gasser**

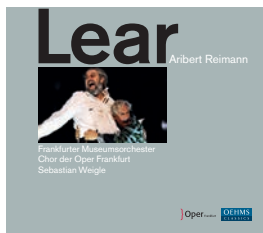
Harfe/harp **Margret Köll**

Posaune/trombone **David Yacus**

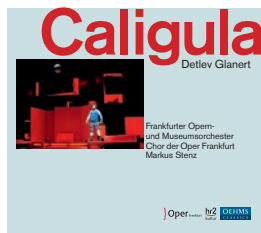
Fagott/bassoon **Barbara Meditz**

Zink/cornett **Gebhard David, Josue Melendez**

Violoncello **Kaamel Salah-Eldin**



Aribert Reimann:
Lear
OC 921 | 2 CDs



Detlev Glanert:
Caligula
OC 932 | 2 CDs



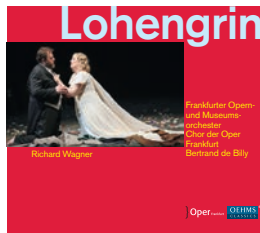
Franco Leoni:
L'Oracolo
OC 952 | 1 CD



Aribert Reimann:
Medea
OC 955 | 2 CDs



Giacomo Puccini:
La fanciulla del West
OC 945 | 2 CDs



Richard Wagner:
Lohengrin
OC 946 | 3 CDs

*Die CD-Edition der Oper Frankfurt
The Oper Frankfurt's CD Edition*



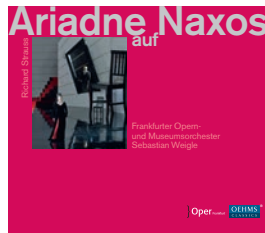
Erich Wolfgang Korngold:
Die tote Stadt
OC 948 | 2 CDs



Hans Pfitzner:
Palestrina
OC 930 | 3 CDs



Engelbert Humperdinck:
Königskinder
OC 943 | 3 CDs
*Opera recording of the month,
October 2013, in "Opera –
The world's leading opera
magazine".*



Richard Strauss:
Ariadne auf Naxos
OC 947 | 2 CDs



Gioacchino Rossini:
Die diebische Elster
OC 961 | 3 CDs



Richard Strauss:
Die Frau ohne Schatten
 OC 964 | 3 CDs

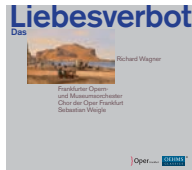


Bohuslav Martinů:
Julietta
 OC 966 | 2 CDs

**Die frühen Werke
The Early Operas**



**Richard Wagner:
Die Feen**
OC 940 | 3 CDs



**Richard Wagner:
Das Liebesverbot**
OC 942 | 3 CDs



**Richard Wagner:
Rienzi**
OC 941 | 3 CDs

**Der Ring des Nibelungen aus der Oper Frankfurt
The Ring des Nibelungen from Oper Frankfurt**



**Richard Wagner
Der Ring des Nibelungen**
OC 939
Gesamtausgabe – 14 CDs



**Richard Wagner
Das Rheingold**
OC 935 | 2 CDs



**Richard Wagner
Die Walküre**
OC 936 | 4 CDs



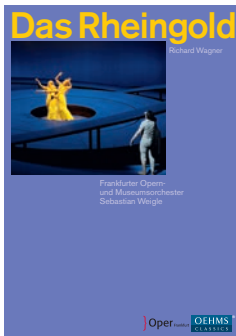
**Richard Wagner
Siegfried**
OC 937 | 4 CDs



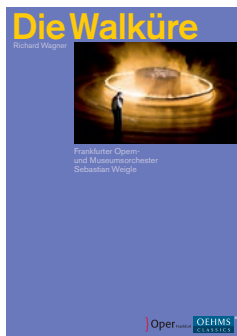
**Richard Wagner
Götterdämmerung**
OC 938 | 4 CDs



**Richard Wagner
Orchestermusik aus dem
Ring des Nibelungen**
OC 944 | 1 CD



Richard Wagner
Das Rheingold | OC 995 | 2 DVDs



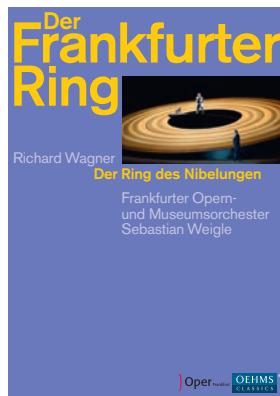
Richard Wagner
Die Walküre | OC 996 | 2 DVDs



Richard Wagner
Siegfried | OC 997 | 2 DVDs



Richard Wagner
Götterdämmerung | OC 998 | 2 DVDs



DVD Video-
Gesamtausgabe
8 DVDs
Richard Wagner
Der Ring
des Nibelungen
OC 999

Impressum

© 2015 OehmsClassics Musikproduktion GmbH

© 2017 OehmsClassics Musikproduktion GmbH

Executive Producers: Dieter Oehms,

OehmsClassics Musikproduktion

Bernd Loebe, Oper Frankfurt

Recorded Live, February/March 2015, Oper Frankfurt

Live-Sound and Recording-System: Paul Baron,

Peter Tobiasch

Wireless Microphones: Margit Baruschka, Teresa Kunz,

Felix Dreher

Recording, Editing and Mix: Christian Wilde

Final Balance and Mastering: Christian Wilde

Stage Photographs: Monika Rittershaus

Photographs: Barbara Aumüller (Geyer, Murrihy, Alder,

Magiera, Kasper), Agentur (Sabata, de Mey), Andreas

Dommenz (Rexroth), Diana Karch (Lascarro), Ben Wright

(Bolton), Angelika Tippmann (Bailey)

Publisher: Bärenreiter-Verlag Kassel · Basel · London ·

New York · Prag

Editorial: Martin Stastnik

English Translations: David Babcock, Steffi Mieszkowski

(synopsis)

Visual Concept: Gorbach-Gestaltung.de

Composition: Waltraud Hofbauer

www.oehmsclassics.de

